

II. TEXTOS EN TRAMITACIÓ

A. PROJECTES DE LLEI

Projecte de llei de turisme (R.E. n. 33.021).

PRESIDENCIA DE LES CORTS VALENCIANES

La Taula de les Corts Valencianes, en la reunió celebrada el dia 22 de setembre de 1997, ha acordat la tramitació del Projecte de llei de turisme (R.E. n. 33.021).

D'acort en lo que diponen els articles 107 i 108 del RCV, s'ordena la remissió a la Comissió d'Indústria, Comerç i Turisme i la publicació en el *Boletí Oficial de les Corts Valencianes*.

Els diputats i les diputades, així com els grups parlamentaris, disposen d'un termini de 15 dies hàbils, comptadors a partir del sendema de la publicació en el BOCV, per a presentació d'esmenes.

Palau de les Corts Valencianes
València, 22 de setembre de 1997

El president,
Hector Villalba i Chirivella

PROJECTE DE LLEI DE TURISME DE LA COMUNITAT VALENCIANA

Exposició de motius

La importància que l'activitat turística té en l'estructura econòmica de la Comunitat Valenciana, ha sigut el resultat de l'esforç de tots els agents del sector turístic valencià.

Dia a dia les condicions del mercat turístic estan sofrint profundes transformacions amb l'aparició de noves demandes, productes i competidors, i amb la incorporació de noves tecnologies al transport, la distribució i la comunicació. El turista actual és un consumidor madur que s'ha convertit en un client expert i exigent, amb noves motivacions i abundant informació.

En aquest marc competitiu, el sector turístic valencià ha de continuar evolucionant de forma correcta tractant de consolidar els seus destins tradicionals i propiciant el desenvolupament dinàmic i diversificat de nous productes turístics concordes amb les exigències de la demanda.

El volum de negoci del mercat turístic de la Comunitat Valenciana i els reptes que en matèria de qualitat i innovació s'imposen per a consolidar un sector turístic competitiu i estable, condueixen a la necessitat d'escometre un text legal operatiu i modern que, establint l'ordenació del turisme en la nostra Comunitat Autònoma, actue com a marc legal bàsic sobre el qual s'articule la normativa turística vigent i de futura creació, on s'establisquen els principis generals del desenvolupament i foment del turisme valencià, i on també es definisquen el municipi turístic, les bases de l'ordenació dels espais turístics, s'actualitze el règim aplicador de sancions existent en matèria de disciplina turística i es regulen els òrgans de l'administració turística valenciana.

La llei s'articula, a més a més, del títol preliminar dedicat al seu àmbit d'aplicació, en sis títols dedicats a matèries independents, però íntimament lligades en l'intent d'esta-

II. TEXTOS EN TRAMITACIÓN

A. PROYECTOS DE LEY

Proyecto de ley de turismo (R.E. n. 33.021).

PRESIDENCIA DE LAS CORTES VALENCIANAS

La Mesa de las Cortes Valencianas, en su reunión celebrada el día 22 de septiembre de 1997, ha acordado la tramitación del Proyecto de ley de turismo (R.E. n. 33.021).

De acuerdo con lo que disponen los artículos 107 y 108 del RCV, se ordena su remisión a la Comisión de Industria, Comercio y Turismo y su publicación en el *Boletín Oficial de las Cortes Valencianas*.

Los diputados y diputadas, así como los grupos parlamentarios, disponen de un plazo de 15 días hábiles, contados a partir del día siguiente a su publicación en el BOCV, para presentación de enmiendas.

Palau de les Corts Valencianes
València, 22 de setembre de 1997

El presidente,
Héctor Villalba Chirivella

PROYECTO DE LEY DE TURISMO DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

Exposición de motivos

La importancia que la actividad turística tiene en la estructura económica de la Comunidad Valenciana, ha sido el resultado del esfuerzo de todos los agentes del sector turístico valenciano.

Día a día las condiciones del mercado turístico están sufriendo profundas transformaciones con la aparición de nuevas demandas, productos y competidores, y con la incorporación de nuevas tecnologías al transporte, la distribución y la comunicación. El turista actual es un consumidor maduro que se ha convertido en un cliente experto y exigente, con nuevas motivaciones y abundante información.

En este marco competitivo, el sector turístico valenciano debe seguir evolucionando de forma correcta tratando de consolidar sus destinos tradicionales y propiciando el desarrollo dinámico y diversificado de nuevos productos turísticos acordes con las exigencias de la demanda.

El volumen de negocio del mercado turístico de la Comunidad Valenciana y los retos que en materia de calidad e innovación se imponen para consolidar un sector turístico competitivo y estable, conducen a la necesidad de acometer un texto legal operativo y moderno que, estableciendo la ordenación del turismo en nuestra Comunidad Autónoma, actúe como marco legal básico sobre el que se articule la normativa turística vigente y de futura creación, donde se establezcan los principios generales del desarrollo y fomento del turismo valenciano, y donde también se definan el municipio turístico, las bases de la ordenación de los espacios turísticos, se actualice el régimen sancionador existente en materia de disciplina turística y se regulen los órganos de la Administración Turística Valenciana.

La ley se articula, además del Título Preliminar dedicado a su ámbito de aplicación, en seis Títulos dedicados a materias independientes, pero íntimamente ligadas en el in-

bliment d'unes bases generals per a la regulació del turisme a la Comunitat Valenciana.

Així, el títol I es dedica a l'ordenació de l'activitat turística i ofereix una clara diferenciació entre les empreses i les professions turístiques, i atorga, mitjançant línies generals, la importància que a cada una d'aquestes correspon en l'àmbit turístic. Ofereix alhora aquest títol la possibilitat d'integració, via reglamentària, de futures empreses turístiques, amb la qual cosa pretén constituir-se en una norma oberta a les innovacions del sector.

El títol II es dedica a la promoció turística de la Comunitat Valenciana, i es refereix tant a la imatge turística d'aquesta com a la definició dels objectius de les accions de promoció turística i dels mateixos instruments i accions necessaris per a l'enfortiment i desenvolupament del sector turístic valencià.

Dins d'aquest títol mereixen especial atenció els plans de caràcter interdepartamental en què es conjuguen les diferents competències que incideixen sobre un mateix producte turístic, tal i com ocorre amb el turisme rural, a què es pretén donar major rellevància.

El títol III es dedica a la regulació del municipi turístic.

El producte turístic té un gran component municipal per quant els serveis, l'escena urbana, la comunicació de la imatge de marca i uns altres aspectes de fort incidència en la competitivitat i comercialització del sector depenen en gran manera del grau d'eficàcia i compromís assumits pels ajuntaments.

La disputada competència per aconseguir quotes de mercat els obliga a haver d'assumir uns costos per als quals no disposa de mitjans específics compensatoris ni figures recaptadores alternatives, la qual cosa els porta a contraure unes obligacions pressupostàries en les seues despeses molt superiors a les possibilitats d'ingressos.

Així, mentre que la riquesa generada per l'activitat turística pot repercutir en totes les hisendes públiques locals a través dels mecanismes redistributius existents, els costos que suporten els ajuntaments per les funcions i els serveis extraordinaris que han de prestar, a causa de la seua condició turística, no reben aportacions financeres compensatòries.

La llei identifica els municipis turístics en ordre a consideracions objectives sobre el volum de l'oferta i la demanda tot valorant dades sobre afluència, capacitat d'allotjaments, temporalitat, etc., per a la possible qualificació i determinació de les necessitats a cobrir en aquests.

Es pretén identificar els diferents tipus de municipis turístics i crear les bases per a establir les figures compensatòries al seu esforç financer, en la mesura que supere allò que ha estat establert com a bàsic i necessari per la seua població resident.

El títol IV, dedicat a l'ordenació dels espais turístics, pretén dotar la Comunitat Valenciana d'un pla que, previs els estudis i l'anàlisi pertinents, marque les línies bàsiques a tenir en compte per a potenciar el desenvolupament d'una política turística eficaç i amb projecció de futur.

L'establiment d'activitats i estructures turístiques homogènies entre si però diferenciades segons zones identificables de la nostra Comunitat, que poden agrupar-se bàsicament al voltant de tres àmbits territorials, com ara el litoral, l'interior i les ciutats, amb un potencial turístic en molts casos consolidat però en uns altres pendents de desenvolupar i ordenar, aconsella que s'elaboren unes direc-

tento de establecimiento de unas bases generales para la regulación del turismo en la Comunidad Valenciana.

Así, el Título I se dedica a la Ordenación de la Actividad Turística y ofrece una clara diferenciación entre las empresas y las profesiones turísticas, otorgando, mediante líneas generales, la importancia que a cada una de ellas le corresponde en el ámbito turístico. Ofrece asimismo este Título la posibilidad de integración, vía reglamentaria, de futuras empresas turísticas, con lo que pretende constituirse en una norma abierta a las innovaciones del sector.

El Título II se dedica a la promoción turística de la Comunidad Valenciana, refiriéndose tanto a la imagen turística de la misma como a la definición de los objetivos de las acciones de promoción turística y de los propios instrumentos y acciones necesarios para el fortalecimiento y desarrollo del sector turístico valenciano.

Dentro de este título merecen especial atención los planes de carácter interdepartamental en los que se conjugan las diferentes competencias que inciden sobre un mismo producto turístico, tal y como ocurre con el turismo rural, al que se pretende dar mayor relevancia.

El Título III, se dedica a la regulación del Municipio Turístico.

El producto turístico tiene un gran componente municipal por cuanto los servicios, la escena urbana, la comunicación de la imagen de marca y otros aspectos de fuerte incidencia en la competitividad y comercialización del sector dependen en gran manera del grado de eficacia y compromiso asumidos por los Ayuntamientos.

La disputada competencia por conseguir cuotas de mercado les obliga a tener que asumir unos costes para los que no dispone de medios específicos compensatorios ni figuras recaudatorias alternativas, lo que les lleva a contraer unas obligaciones presupuestarias en sus gastos muy superiores a sus posibilidades de ingresos.

Así pues, mientras que la riqueza generada por la actividad turística puede repercutirse en todas las haciendas públicas locales a través de los mecanismos redistributivos existentes, los costes que soportan los Ayuntamientos por las funciones y los servicios extraordinarios que tienen que prestar debido a su condición turística, no reciben aportes financieros compensatorios.

La ley identifica los municipios turísticos en orden a consideraciones objetivas sobre el volumen de su oferta y su demanda valorando datos sobre afluencia, capacidad de alojamientos, temporalidad, etc. para su posible calificación y determinación de las necesidades a cubrir en los mismos.

Se pretende identificar los diferentes tipos de municipios turísticos y crear las bases para establecer las figuras compensatorias a su esfuerzo financiero en la medida que supere lo establecido como básico y necesario por su población residente.

El Título IV, dedicado a la ordenación de los Espacios Turísticos, pretende dotar a la Comunidad Valenciana de un Plan que, previos los estudios y análisis pertinentes, marque las líneas básicas a tener en cuenta para potenciar el desarrollo de una política turística eficaz y con proyección de futuro.

El asentamiento de actividades y estructuras turísticas homogéneas entre sí pero diferenciadas según zonas identificables de nuestra Comunidad, que pueden agruparse básicamente en torno a tres ámbitos territoriales como son, el litoral, el interior y las ciudades, con un potencial turístico en muchos casos consolidado pero en otros pendiente de desarrollar y ordenar, aconseja que se elaboren unas Direc-

trius que, d'una banda, donen resposta als objectius generals de la política turística i, d'altra, tinguen en compte les possibilitats i característiques especials de cada zona o espai delimitat, potenciant la incorporació al mercat turístic d'aquells productes que oferisquen possibilitats entorn a allò que s'ha denominat turisme rural o d'interior i turisme urbà, i tractar d'elevant-los al nivell de coneixement d'altres modalitats turístiques consolidades. A l'aconseguint d'aquest objectiu pretén donar resposta el Pla d'Espais Turístics establert en la llei.

El títol V es dirigeix a l'establiment d'un nou règim de disciplina turística, tenint en compte que els esforços de potenciació turística fan necessària aquesta regulació per a vetllar per la qualitat de l'oferta del producte turístic valencià, i emparar simultàniament els recursos turístics, els interessos dels empresaris, professionals i treballadors del sector, i els drets dels usuaris d'aquests serveis turístics, per tal de constituir, alhora, un instrument àgil i útil per a evitar les activitats turístiques clandestines i la competència deslleial.

Cal aquesta nova regulació de la matèria aplicadora de sancions en l'àmbit turístic, i corregir els defectes que té la Llei 1/1989, de 2 de març, per la qual s'establí el règim d'inspecció i procediment en matèria de disciplina turística, fins ara vigent. En concret, cal adequar la tipificació de les sancions administratives en matèria turística a allò que s'ha disposat en l'art. 129 de la Llei 30/92, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

Finalment, el títol VI dibuixa l'estructura bàsica de l'administració turística de la nostra Comunitat, i estableix el marc legal necessari per a l'existència de l'entitat de dret públic a què s'encomana l'execució de la política turística de la Generalitat Valenciana.

TÍTOL PRELIMINAR

OBJECTE I ÀMBIT D'APLICACIÓ

Article 1.

Objecte

La present llei té per objecte regular l'ordenació de l'activitat turística, establir els principis generals del desenvolupament i foment del turisme autonòmic, determinar les línies bàsiques del municipi turístic i de les bases de l'ordenació dels espais turístics, així com l'establiment del règim sancionador aplicable a la matèria i l'organització de l'administració turística a la Comunitat Valenciana.

Article 2.

Àmbit d'aplicació

La present llei serà d'aplicació:

1. A les persones físiques o jurídiques que realitzen una activitat turística en la Comunitat Valenciana i als establiments turístics en què es presta aquesta activitat.
2. A les persones físiques o jurídiques que, com a usuaris turístics, contracten o reben els serveis resultants de l'exercici de l'activitat a què es refereix l'apartat anterior.

trices que por una parte den respuesta a los objetivos generales de la política turística y, por otra, tengan en cuenta las posibilidades y características especiales de cada zona o espacio delimitado, potenciando la incorporación al mercado turístico de aquellos productos que ofrezcan posibilidades en torno a lo que se viene a denominar turismo rural o de interior y turismo urbano, tratando de elevarlos al nivel de conocimiento de otras modalidades turísticas consolidadas. A la consecución de este objetivo pretende dar respuesta el Plan de Espacios Turísticos previsto en la Ley.

El Título V se dirige al establecimiento de un nuevo Régimen de Disciplina Turística, teniendo en cuenta que los esfuerzos de potenciación turística, hacen necesaria esta regulación para velar por la calidad de la oferta del producto turístico valenciano, amparando simultáneamente los recursos turísticos, los intereses de los empresarios, profesionales y trabajadores del sector, y los derechos de los usuarios de estos servicios turísticos, constituyendo, al mismo tiempo, un instrumento ágil y útil para evitar las actividades turísticas clandestinas y la competencia desleal.

Se hace precisa esta nueva regulación de la materia sancionadora en el ámbito turístico, corrigiendo los defectos de que adolece la Ley 1/89, de 2 de marzo, por la que se establecía el régimen de inspección y procedimiento en materia de Disciplina Turística, hasta ahora vigente. En concreto, se precisa adecuar la tipificación de las sanciones administrativas en materia turística a lo dispuesto en el art. 129 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Finalmente el Título VI dibuja la estructura básica de la administración turística de nuestra Comunidad, estableciendo el marco legal necesario para la existencia de la entidad de Derecho Público a la que se encomienda la ejecución de la política turística de la Generalitat Valenciana.

TÍTULO PRELIMINAR

OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 1.

Objeto.

La presente Ley tiene por objeto regular la ordenación de la actividad turística, establecer los principios generales del desarrollo y fomento del turismo autonómico, determinar las líneas básicas del municipio turístico y de las bases de la ordenación de los espacios turísticos, así como el establecimiento del régimen sancionador aplicable a la materia y la organización de la administración turística en la Comunidad Valenciana.

Artículo 2.

Ámbito de aplicación.

La presente Ley será de aplicación:

1. A las personas físicas o jurídicas que realicen una actividad turística en la Comunidad Valenciana y a los establecimientos turísticos en los que se presta dicha actividad.
2. A las personas físicas o jurídicas que, como usuarios turísticos, contraten o reciban los servicios resultantes del ejercicio de la actividad a que se refiere el apartado anterior.

TÍTOL I

DE L'ORDENACIÓ DE L'ACTIVITAT TURÍSTICA

CAPÍTOL I

Serveis, empreses i activitats turístiques

Article 3.

De la prestació dels serveis turístics

U. L'activitat turística és la duta a terme per les empreses i professions turístiques que presten serveis turístics.

Dos. Tindran la consideració de servei turístic la prestació, mitjançant preu, de les activitats següents:

1. Allotjament.
2. Restauració.
3. Organització, intermediació i comercialització del producte turístic.
4. Difusió, assessorament i informació sobre recursos i manifestacions històriques, artístiques, culturals o qualssevol altres de caràcter turístic de la Comunitat Valenciana.

5. Entreteniment, aventura, esportius, culturals i qualssevol d'esplai i oci, i també altres serveis complementaris, quan s'oferisquen amb fins turístics.

6. Qualsevol altres directament relacionats amb el turisme i que reglamentàriament siguen qualificats com a tals pel Govern Valencià.

Article 4.

Empreses i establiments turístics

Són empreses turístiques les persones físiques o jurídiques que realitzen una activitat l'objecte de la qual siga la prestació de qualssevol dels serveis enumerats en l'article anterior.

Es consideren establiments turístics, els locals o instal·lacions oberts al públic i condicionats de conformitat amb la normativa en el seu cas aplicable, en què les empreses turístiques presten algun o alguns dels serveis.

Article 5.

Classes d'empreses turístiques

Les empreses turístiques poden ser:

- a) D'allotjament.
- b) De restauració.
- c) D'agències de viatges.
- d) De comercialització, intermediació, organització i prestació de qualssevol serveis turístics quan aquests no constitueixen l'objecte propi de les activitats indicades en els punts anteriors.
- e) De serveis complementaris.

Article 6.

Professions turístiques.

Són professions turístiques les que tinguen per objecte la prestació de serveis d'assessorament, difusió i informació sobre els recursos i manifestacions històriques, cultu-

TÍTULO I

DE LA ORDENACIÓN DE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA

CAPÍTULO I

Servicios, empresas y actividades turísticas

Artículo 3.

De la prestación de los servicios turísticos.-

Uno. La actividad turística es la llevada a cabo por las empresas y profesiones turísticas que prestan servicios turísticos.

Dos. Tendrán la consideración de servicio turístico la prestación, mediante precio, de las siguientes actividades:

1. Alojamiento.
2. Restauración.
3. Organización, intermediación y comercialización del producto turístico.
4. Difusión, asesoramiento e información sobre recursos y manifestaciones históricas, artísticas, culturales o cualesquiera otras de carácter turístico de la Comunidad Valenciana.

5. Entretenimiento, aventura, deportivos, culturales y cualesquiera de esparcimiento y ocio, así como otros servicios complementarios cuando se ofrezcan con fines turísticos.

6. Cualesquiera otros directamente relacionados con el turismo y que reglamentariamente se califiquen como tales por el Gobierno Valenciano.

Artículo 4.

Empresas y establecimientos turísticos.

Son empresas turísticas las personas físicas o jurídicas que realicen una actividad cuyo objeto sea la prestación de cualquiera de los servicios enumerados en el artículo anterior.

Se consideran establecimientos turísticos, los locales o instalaciones abiertos al público y acondicionados de conformidad con la normativa en su caso aplicable, en los que las empresas turísticas presten alguno o algunos de sus servicios.

Artículo 5.

Clases de Empresas Turísticas.

Las empresas turísticas pueden ser:

- a) De alojamiento.
- b) De restauración.
- c) De agencias de viajes.
- d) De comercialización, intermediación, organización y prestación de cualesquiera servicios turísticos cuando estos no constituyan el objeto propio de las actividades relacionadas en los puntos anteriores.
- e) De servicios complementarios.

Artículo 6

Profesiones turísticas.

Son profesiones turísticas las que tengan por objeto la prestación de servicios de asesoramiento, difusión e información sobre los recursos y manifestaciones históricas,

als, artístiques o qualssevol altres de caràcter turístic de la Comunitat Valenciana, quan aquestes s'integren dins del producte turístic i per a l'exercici de les quals s'exigisca la corresponent llicència o habilitació.

CAPÍTOL II

De l'activitat d'allotjament turístic

Article 7.

Empreses d'allotjament turístic. Concepte

Són empreses d'allotjament turístic aquelles que des d'un establiment obert al públic es dediquen, de manera professional, habitual i mitjançant preu, a proporcionar habitació a les persones, amb o sense prestació d'uns altres serveis de caràcter complementari.

Article 8.

Modalitats de l'activitat d'allotjament

U. L'exercici de l'activitat turística d'allotjament només podrà desenvolupar-se prèvia autorització i/o classificació de l'establiment en alguna de les següents modalitats:

- 1é. Establiments hotelers.
- 2é. Apartaments turístics.
- 3é. Campaments de turisme.
- 4é. Allotjament turístic rural.
- 5é. Qualsevol altres que reglamentàriament es determinen.

Dos. La inclusió en una o una altra modalitat de les previstes en l'apartat anterior quedarà supeditada al compliment dels requisits reglamentàriament determinats.

Article 9.

Qualitat d'instal·lacions i serveis

Els establiments d'allotjament turístic hauran, en tot moment, de conservar en bon estat les seues instal·lacions i oferir el nivell de serveis d'acord amb la classificació turística obtinguda.

L'incompliment d'aquesta obligació podrà donar lloc a la revisió establida en l'apartat 3 de l'article 14 d'aquesta llei.

CAPÍTOL III

De l'activitat de restauració

Article 10.

Concepte

U. Als efectes d'aquesta llei, tindran la consideració d'establiments de restauració aquells que es dediquen de forma professional, habitual i mitjançant preu a servir menjar, uns altres aliments i begudes per a ser consumides en el mateix local, i hauran d'estar oberts al públic en general i sense perjudici que la direcció pugui dictar normes de règim interior sobre l'ús dels seus serveis i instal·lacions.

Dos. Reglamentàriament es determinaran, de forma expressa, aquells establiments que han de considerar-se inclosos en aquesta activitat, i també els exclosos. Si s'escau,

culturales, artísticas o cualesquiera otras de carácter turístico de la Comunidad Valenciana, cuando éstas se integren dentro del producto turístico y para cuyo ejercicio se exija la correspondiente licencia o habilitación.

CAPÍTULO II

De la actividad de alojamiento turístico

Artículo 7.

Empresas de alojamiento turístico. Concepto.

Son empresas de alojamiento turístico aquellas que desde un establecimiento abierto al público se dedican, de manera profesional, habitual y mediante precio, a proporcionar habitación a las personas, con o sin prestación de otros servicios de carácter complementario.

Artículo 8.

Modalidades de la actividad de Alojamiento.

Uno. El ejercicio de la actividad turística de alojamiento sólo podrá desarrollarse previa autorización y/o clasificación del establecimiento en alguna de las siguientes modalidades:

- 1º. Establecimientos Hoteleros.
- 2º. Apartamentos Turísticos.
- 3º. Campamentos de Turismo.
- 4º. Alojamiento Turístico Rural.
- 5º. Cualesquiera otras que reglamentariamente se determinen.

Dos. La inclusión en una u otra modalidad de las previstas en el apartado anterior quedará supeditada al cumplimiento de los requisitos reglamentariamente determinados.

Artículo 9.

Calidad de instalaciones y servicios.

Los establecimientos de alojamiento turístico deberán, en todo momento, conservar en buen estado sus instalaciones y ofrecer el nivel de servicios acorde con la clasificación turística obtenida.

El incumplimiento de esta obligación podrá dar lugar a la revisión prevista en el apartado 3 del artículo 14 de esta ley.

CAPÍTULO III

De la actividad de restauración

Artículo 10.

Concepto.

Uno. A los efectos de esta Ley, tendrán la consideración de establecimientos de restauración aquellos que se dediquen de forma profesional, habitual y mediante precio a servir comidas, otros alimentos y bebidas para ser consumidas en el propio local, debiendo estar abiertos al público en general y sin perjuicio de que la dirección pueda dictar normas de régimen interior sobre el uso de sus servicios e instalaciones.

Dos. Reglamentariamente se determinarán, de forma expresa, aquellos establecimientos que deban considerarse incluidos en esta actividad, así como los excluidos. En su

també es determinaran les classificacions i categories per a aquests establiments, tenint en compte el seu serveis i instal·lacions.

Tres. Es podrà crear una categoria especial per a aquells establiments de restauració que tinguen com a part fonamental del seu menú una cuina les peculiaritats de la qual s'identifiquen amb les de la Comunitat Valenciana.

CAPÍTOL IV

De l'activitat de les agències de viatges

Article 11.

Activitat de les agències de viatges

U. Tenen la consideració d'agències de viatges les persones físiques o jurídiques que, en possessió del títol·licència corresponent, es dediquen a l'exercici d'activitats de mediació i/o organització de serveis turístics.

La condició legal i la denominació d'agència de viatges queda reservada exclusivament a les persones a què es refereix l'apartat anterior.

Dos. La classificació i el règim administratiu aplicable a aquestes empreses turístiques serà establert reglamentàriament.

Article 12.

Intrusisme

L'exercici de les activitats pròpies de les agències de viatges sense estar en possessió del corresponent títol·licència serà considerat intrusisme professional i sancionat de conformitat amb allò que s'ha disposat en aquesta llei.

CAPÍTOL V

De les empreses turístiques de serveis complementaris

Article 13.

Concepte i requisits

U. Són empreses turístiques de serveis complementaris aquelles que tinguen per objecte la realització d'activitats considerades per l'administració d'interès per al turisme o directament relacionades amb aquest.

Dos. La realització d'aquestes activitats podrà comunicar-se a l'administració turística a l'efecte de la seua inscripció en el corresponent registre.

Tres. La constància registral de la mencionada activitat no suplirà les autoritzacions sectorials que resulten preceptives en cada cas per a l'exercici de l'activitat.

CAPÍTOL VI

De l'autorització i registre de les empreses turístiques

Article 14.

Autorització

U. Sense perjudici del compliment de la legislació general i del sector, les empreses turístiques, amb anterioritat a l'entrada en funcionament dels seus establiments, hauran d'obtenir de l'administració turística la corresponent auto-

caso, también se determinarán las clasificaciones y categorías para estos establecimientos, teniendo en cuenta sus servicios e instalaciones.

Tres. Se podrá crear una categoría especial para aquellos establecimientos de restauración que tengan como parte fundamental de su menú una cocina cuyas peculiaridades se identifiquen con las propias de la Comunidad Valenciana.

CAPÍTULO IV

De la actividad de las Agencias de Viajes

Artículo 11.

Actividad de las Agencias de Viajes.

Uno. Tienen la consideración de Agencias de Viajes las personas físicas o jurídicas que, en posesión del título·licencia correspondiente, se dedican al ejercicio de actividades de mediación y/u organización de servicios turísticos.

La condición legal y la denominación de Agencia de Viajes queda reservada exclusivamente a las personas a que se refiere el apartado anterior.

Dos. La clasificación y régimen administrativo aplicable a estas empresas turísticas será establecido reglamentariamente.

Artículo 12.

Intrusismo.

El ejercicio de las actividades propias de las agencias de viajes sin estar en posesión del correspondiente título·licencia será considerado intrusismo profesional y sancionado conforme a lo dispuesto en esta Ley.

CAPÍTULO V

De las empresas turísticas de servicios complementarios

Artículo 13.

Concepto y requisitos.

Uno. Son empresas turísticas de servicios complementarios aquellas que tengan por objeto la realización de actividades consideradas por la Administración de interés para el turismo o directamente relacionadas con el mismo.

Dos. La realización de dichas actividades podrá comunicarse a la Administración Turística a efectos de su inscripción en el correspondiente Registro.

Tres. La constancia registral de la mencionada actividad no suplirá las autorizaciones sectoriales que resulten preceptivas en cada caso para el ejercicio de la actividad.

CAPÍTULO VI

De la autorización y registro de las empresas turísticas

Artículo 14.

Autorización

Uno. Sin perjuicio del cumplimiento de la legislación general y del sector, las empresas turísticas, con anterioridad a la entrada en funcionamiento de sus establecimientos, deberán obtener de la Administración Turística la corres-

rització de funcionament i/o classificació d'acord amb el procediment reglamentàriament determinat.

Dos. Igualment, les empreses turístiques hauran d'obtenir la corresponent autorització per a abordar qualsevulla modificació substancial que afecte les condicions en què es va atorgar l'autorització turística i classificació dels establiments.

Tres. La modalitat i, si s'escau, classificació atorgada per l'administració turística es mantindrà en tant siguin complerts els requisits tinguts en compte en efectuar aquella, i mentre persistisca el caràcter turístic de l'activitat, i es podrà revisar d'ofici o a petició de part, prèvia instrucció de l'oportú expedient. Aquesta revisió podrà donar lloc a una variació de la seua classificació o a la baixa d'aquest en el corresponent registre.

Quatre. El present article no serà d'aplicació a les empreses de serveis complementaris.

Article 15.

Registre d'empreses turístiques

U. El Registre General d'Empreses, Establiments i Professions Turístiques de la Comunitat Valenciana, té naturalesa administrativa i dependrà de l'òrgan que tinga atribuïda la competència en matèria turística.

Dos. En l'esmentat registre s'inscriuran els qui realitzen activitats turístiques en l'àmbit territorial de la Comunitat. La inscripció serà gratuïta, el registre serà públic, i el seu règim de funcionament es desenvoluparà reglamentàriament.

La inscripció d'empreses, establiments i professions es practicarà d'ofici o a instància de l'interessat. Serà obligatòria per a les reglamentades i potestativa, per a les que no ho estiguen.

Article 16.

Règim de preus en matèria de turisme

El règim de preus i reserves aplicable a les empreses i establiments turístics serà el reglamentàriament establert.

CAPÍTOL VII

Drets i deures en matèria turística

Article 17.

Drets

Són drets dels usuaris turístics els següents:

1. Obtenir informació objectiva, exacta i completa sobre les condicions de prestació dels serveis.
2. Rebre els serveis turístics en les condicions contractades i obtenir els documents acrediten els termes de la seua contractació i, en qualsevol cas, factures legalment emeses.
3. Formular reclamacions d'acord amb allò que s'ha establert en aquesta llei o en la reglamentació existent en la matèria.
4. Els altres drets reconeguts pel vigent ordenament jurídic en matèria de protecció dels consumidors i usuaris.

pondiente autorización de funcionamiento y/o clasificación con arreglo al procedimiento reglamentariamente determinado.

Dos. Igualmente, las empresas turísticas deberán obtener la correspondiente autorización para abordar cualquier modificación substancial que afecte a las condiciones en las que se otorgó la autorización turística y clasificación de los establecimientos.

Tres. La modalidad y, en su caso, clasificación otorgada por la Administración Turística se mantendrá en tanto sean cumplidos los requisitos tenidos en cuenta al efectuar aquella, y mientras persista el carácter turístico de la actividad, pudiendo revisarse de oficio o a petición de parte, previa instrucción del oportuno expediente. Dicha revisión podrá dar lugar a una variación de su clasificación o la baja del mismo en el correspondiente Registro.

Cuatro. El presente artículo no será de aplicación a las empresas de servicios complementarios.

Artículo 15.

Registro de empresas turísticas.

Uno. El Registro General de Empresas, Establecimientos y Profesiones Turísticas de la Comunidad Valenciana, tiene naturaleza administrativa y dependerá del órgano que tenga atribuida la competencia en materia turística.

Dos. En dicho Registro se inscribirán quienes realicen actividades turísticas en el ámbito territorial de la Comunidad. La inscripción será gratuita, el Registro será público, y su régimen de funcionamiento se desarrollará reglamentariamente.

Tres. La inscripción de empresas, establecimientos y profesiones se practicará de oficio o a instancia del interesado y será obligatoria para las reglamentadas y potestativa para las que no lo estén.

Artículo 16.

Régimen de precios en materia de turismo.

El régimen de precios y reservas aplicable a las empresas y establecimientos turísticos será el reglamentariamente establecido.

CAPÍTULO VII

Derechos y deberes en materia turística

Artículo 17.

Derechos.

Constituyen derechos de los usuarios turísticos los siguientes:

- 1.- Obtener información objetiva, exacta y completa sobre las condiciones de prestación de los servicios.
- 2.- Recibir los servicios turísticos en las condiciones contratadas y obtener cuantos documentos acrediten los términos de su contratación y, en cualquier caso, facturas legalmente emitidas.
- 3.- Formular reclamaciones de acuerdo con lo previsto en esta ley o en la reglamentación existente en la materia.
- 4.- Los demás derechos reconocidos por el vigente ordenamiento jurídico en materia de protección de los consumidores y usuarios.

Article 18.*Obligacions*

Són obligacions dels usuaris turístics les següents:

1. Observar les normes usals de convivència.
2. Satisfer el preu que els siga facturats, d'acord amb allò que s'ha disposat en l'apartat anterior.
3. Respectar les instal·lacions de les empreses i establiments turístics.

CAPÍTOL VIII**Competitivitat del producte turístic****Article 19.***Competitivitat turística*

U. La millora de la competitivitat del sector turístic es basarà en la incorporació dels criteris de qualitat a la gestió de les empreses i serveis turístics, potenciant el nivell de professionalitat i qualificació del personal encarregat de la prestació d'aquests.

Dos. La formació professional turística, sense perjudici de les competències atribuïdes a uns altres òrgans en matèria de formació professional reglada, es fomentarà bàsicament a través de la xarxa de centres de Desenvolupament Turístic de l'Agència Valenciana del Turisme i de les seues accions concretes en matèria de formació, amb la realització i promoció de cursos, seminaris, jornades o amb la concessió d'ajudes per a la realització d'aquestes o de qualssevol altres accions dirigides a aquesta finalitat.

TÍTOL II**DE LA PROMOCIÓ TURÍSTICA
DE LA COMUNITAT VALENCIANA****CAPÍTOL I****De la imatge turística de la Comunitat Valenciana****Article 20.***Imatge turística*

La imatge turística de la Comunitat Valenciana en el seu conjunt és un patrimoni dels valencians, per la qual cosa correspon bàsicament a la Generalitat Valenciana, a través de l'Agència Valenciana del Turisme, la definició i l'establiment de les oportunes estratègies per a la seua comunicació.

Article 21.*Símbols identificatius*

L'ús dels símbols identificatius, missatges i estratègies de la imatge turística de la Comunitat Valenciana, haurà d'ajustar-se a les directrius que amb aquesta finalitat siguen dictats per l'Agència Valenciana del Turisme. Per a la seua utilització serà preceptiva l'autorització expressa d'aquesta entitat, la qual podrà supervisar el compliment de les directrius dictades.

En els programes de suport i cooperació de l'Agència

Artículo 18.*Obligaciones.*

Son obligaciones de los usuarios turísticos las siguientes:

- 1.- Observar las normas usuales de convivencia.
- 2.- Satisfacer el precio que les sea facturado, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior.
- 3.- Respetar las instalaciones de las empresas y establecimientos turísticos.

CAPÍTULO VIII**Competitividad del producto turístico****Artículo 19.***Competitividad turística.*

Uno. La mejora de la competitividad del sector turístico se basará en la incorporación de los criterios de calidad a la gestión de las empresas y servicios turísticos, potenciando el nivel de profesionalidad y cualificación del personal encargado de la prestación de los mismos.

Dos. La formación profesional turística, sin perjuicio de las competencias atribuidas a otros órganos en materia de formación profesional reglada, se fomentará básicamente a través de la red de Centros de Desarrollo Turístico de l'Agència Valenciana del Turisme y de sus acciones concretas en materia de formación, realizando y promocionando cursos, seminarios, jornadas o concediendo ayudas para la realización de las mismas o de cualesquiera otras acciones dirigidas a este fin.

TÍTULO II**DE LA PROMOCIÓN TURÍSTICA
DE LA COMUNIDAD VALENCIANA****CAPÍTULO I****De la imagen turística de la Comunidad Valenciana****Artículo 20.***Imagen turística.*

La imagen turística de la Comunidad Valenciana en su conjunto es un patrimonio de los valencianos, por lo que corresponde básicamente a la Generalitat Valenciana, a través de l'Agència Valenciana del Turisme, la definición y el establecimiento de las oportunas estrategias para su comunicación.

Artículo 21.*Símbolos identificativos.*

El uso de los símbolos identificativos, mensajes y estrategias de la imagen turística de la Comunidad Valenciana, deberá ajustarse a las directrices que al objeto se dicten por l'Agència Valenciana del Turisme. Para su utilización será preceptiva la autorización expresa de dicha entidad, quién podrá supervisar el cumplimiento de las directrices dictadas.

En los programas de apoyo y cooperación de l'Agència

Valenciana del Turisme, que tinguen com a finalitat la producció de suports de comunicació o campanyes de difusió, la inclusió dels símbols turístics de la Comunitat Valenciana haurà de complir l'anteriorment disposat.

CAPÍTOL II

Objectius, instruments i accions de promoció turística

Article 22.

Objectius

U. Correspon a la Generalitat Valenciana, a través de l'Agència Valenciana del Turisme:

a) L'elaboració i la determinació de les línies bàsiques conduents a facilitar la correcta comercialització de l'oferta turística de la Comunitat Valenciana, incentivant la demanda per mitjà de les oportunes accions de promoció que es projecten dins i fora del seu àmbit territorial.

b) La divulgació dels recursos turístics que puguin satisfer les noves tendències de la demanda.

c) La diversificació de la imatge turística de la Comunitat Valenciana, i completar-ne l'oferta amb la incorporació de totes les seues possibilitats capaces d'atraure els diferents segments de la demanda.

d) La comunicació de la millor imatge, l'eficàcia i la competitivitat dels productes turístics que en el seu conjunt componen l'oferta tradicional del sector turístic valencià.

Dos. Són objectius fonamentals a aconseguir a través d'aquestes línies bàsiques d'actuació, els següents:

a) Consolidar la Comunitat Valenciana com un dels principals destins turístics a nivell nacional i internacional.

b) Propiciar el creixement de l'activitat turística des de l'enfocament del desenvolupament sostenible, mantenint i potenciant el valor turístic dels seus destins.

c) Determinar i impulsar mecanismes per a la desestacionalització de l'activitat turística.

d) Potenciar les accions de promoció de l'oferta turística de la Comunitat Valenciana, i les seues distintes marques i productes turístics, dins i fora del seu àmbit territorial.

Article 23.

Instruments de la promoció turística

La potenciació i desenvolupament de l'activitat turística es durà a terme atenent la consecució dels objectius assenyalats anteriorment a través dels programes elaborats amb aquesta finalitat per l'Agència Valenciana del Turisme, que podran tenir caràcter anual o plurianual.

Així mateix, podran establir-se plans de caràcter interdepartamental per a aquelles activitats en què incidisquen les competències de distints òrgans de l'administració autonòmica.

Article 24.

Accions de promoció turística

L'Agència Valenciana del Turisme, per a aconseguir els objectius assenyalats en aquest títol, podrà desenvolupar, entre d'altres, les següents accions:

Valenciana del Turisme que tengan como finalidad la producción de soportes de comunicación o campañas de difusión, la inclusión de los símbolos turísticos de la Comunidad Valenciana deberá cumplir lo anteriormente dispuesto.

CAPÍTULO II

Objetivos, instrumentos y acciones de promoción turística

Artículo 22.

Objetivos.

Uno. Corresponde a la Generalitat Valenciana, a través de l'Agència Valenciana del Turisme:

a) la elaboración y determinación de las líneas básicas conducentes a facilitar la correcta comercialización de la oferta turística de la Comunidad Valenciana, incentivando la demanda por medio de las oportunas acciones de promoción que se proyecten dentro y fuera de su ámbito territorial.

b) la divulgación de los recursos turísticos que puedan satisfacer las nuevas tendencias de la demanda.

c) la diversificación de la imagen turística de la Comunidad Valenciana, complementando su oferta con la incorporación de todas sus posibilidades capaces de atraer los diferentes segmentos de la demanda.

d) la comunicación de la mejor imagen, la eficacia y la competitividad de los productos turísticos que en su conjunto componen la oferta tradicional del sector turístico valenciano.

Dos. Son objetivos fundamentales a alcanzar a través de estas líneas básicas de actuación, los siguientes:

a) Consolidar la Comunidad Valenciana como uno de los principales destinos turísticos a nivel nacional e internacional.

b) Propiciar el crecimiento de la actividad turística desde el enfoque del desarrollo sostenible, manteniendo y potenciando el valor turístico de sus destinos.

c) Determinar e impulsar mecanismos para la desestacionalización de la actividad turística.

d) Potenciar las acciones de promoción de la oferta turística de la Comunidad Valenciana, y sus distintas marcas y productos turísticos, dentro y fuera de su ámbito territorial.

Artículo 23.

Instrumentos de la promoción turística.

La potenciación y desarrollo de la actividad turística se llevará a cabo atendiendo a la consecución de los objetivos señalados anteriormente a través de los Programas elaborados a tal fin por l'Agència Valenciana del Turisme, que podrán tener carácter anual o plurianual.

Asimismo podrán establecerse planes de carácter interdepartamental para aquellas actividades en las que incidan las competencias de distintos órganos de la administración autonómica.

Artículo 24.

Acciones de promoción turística.

L'Agència Valenciana del Turisme, para lograr los objetivos señalados en este título podrá desarrollar, entre otras, las siguientes acciones:

- a. La potenciació, conservació i difusió dels recursos turístics de la Comunitat Valenciana.
- b. La realització de jornades de promoció i l'assistència a fires, tant a nivell nacional com internacional.
- c. La realització de viatges de familiarització dirigits a tour operators i agents del sector, tant nacionals com estrangers.
- d. L'organització de viatges de familiarització per a mitjans de comunicació i prescriptors socials.
- e. El patrocini d'aquelles actuacions que redunden en benefici del compliment dels objectius d'aquesta entitat en matèria de promoció.
- f. Qualsevol altres accions que puguin considerar-se convenientes i necessàries en ordre al desenvolupament turístic sostenible de la Comunitat Valenciana.

TÍTOL III

DEL MUNICIPI TURÍSTIC

CAPÍTOL I

Definició i tipologia

Article 25.

Concepte de municipi turístic

U. Podran aconseguir la consideració de municipi turístic de la Comunitat Valenciana aquells que puguin identificar-se amb algun dels següents supòsits:

Destinació turística. Aquells que al llarg de tot l'any mantenen una afluència de visitants que hi pernocten, superior al nombre de persones inscrites en el padró municipal de residents; i que aquesta activitat represente la base de la seua economia, i en els que la capacitat dels allotjaments turístics resulte superior a la dels habitatges de primera residència.

Destinació vacacional. Aquells que en algun moment de l'any tenen una afluència de visitants que hi pernocten, superior al nombre de persones inscrites en el padró municipal de residents, i que poden tenir com a complement per a la seua economia altres activitats i que la capacitat dels allotjaments turístics, afegida a la dels habitatges de segona residència, resulte superior a la dels habitatges de primera residència; en aquest còmput, el nombre de places en allotjaments turístics haurà de representar, al menys, l'u per cent de la seua oferta.

Destinació d'atracció turística. Aquells que pels seus atractius naturals, monumentals, socioculturals o per la seua rellevància en algun mercat turístic específic, reben en un determinat moment un nombre significatiu de visitants en relació amb la seua població de dret, sense que aquests hi pernocten.

Dos. Allò que s'ha disposat en aquest títol s'entendrà amb estricta respecte a la legislació bàsica sobre règim local.

CAPÍTOL II

Consideracions generals

Article 26.

Directrius generals

U. Tota activitat turística desenvolupada als municipis que obtenen la qualificació de turístics atendra:

- a. La potenciación, conservación y difusión de los recursos turísticos de la Comunidad Valenciana.
- b. La realización de jornadas de promoción y la asistencia a ferias, tanto a nivel nacional como internacional.
- c. La realización de viajes de familiarización dirigidos a tour operators y agentes del sector, tanto nacionales como extranjeros.
- d. La organización de viajes de familiarización para medios de comunicación y prescriptores sociales.
- e. El patrocinio de aquellas actuaciones que redunden en beneficio del cumplimiento de los objetivos de dicha entidad en materia de promoción.
- f) Cualesquiera otras acciones que puedan considerarse convenientes y necesarias en orden al desarrollo turístico sostenible de la Comunidad Valenciana.

TÍTULO III

DEL MUNICIPIO TURÍSTICO

CAPÍTULO I

Definición y tipologia

Artículo 25.

Concepto de Municipio Turístico.

Uno. Podrán alcanzar la consideración de municipio turístico de la Comunidad Valenciana aquellos que puedan identificarse con alguno de los siguientes supuestos:

Destino Turístico. Aquellos que a lo largo de todo el año mantienen una afluencia de visitantes, pernoctando en los mismos, superior al número de personas inscritas en su padrón municipal de residentes, suponiendo esta actividad la base de su economía y en los que la capacidad de sus alojamientos turísticos resulte superior a la de sus viviendas de primera residencia.

Destino Vacacional. Aquellos que en algún momento del año tienen una afluencia de visitantes, pernoctando en los mismos, superior al número de personas inscritas en su padrón municipal de residentes, pudiendo tener como complemento para su economía otras actividades y que la capacidad de sus alojamientos turísticos, añadida a la de las viviendas de segunda residencia resulte superior a la de sus viviendas de primera residencia; en dicho cómputo, el número de plazas en alojamientos turísticos deberá representar al menos el uno por ciento de su oferta.

Destino de atracción turística. Aquellos que por sus atractivos naturales, monumentales, socioculturales o por su relevancia en algún mercado turístico específico, reciben en un determinado momento del año un número significativo de visitantes en relación a su población de derecho, sin que los mismos pernocten necesariamente en ellos.

Dos. Lo dispuesto en este título se entenderá con estricto respeto a la legislación básica sobre régimen local.

CAPÍTULO II

Consideraciones generales

Artículo 26.

Directrices generales.

Uno. Toda actividad turística desarrollada en los municipios que obtengan la calificación de turísticos atenderá:

a) La salvaguarda del medi ambient i els valors ecològics de la Comunitat Valenciana.

b) La protecció dels valors culturals i tradicionals de la població autòctona.

c) La preservació dels béns públics o privats que tinguén relació amb el turisme.

Dos. Les administracions públiques de la Comunitat Valenciana, en l'exercici de les seues competències turístiques, atendran els principis de col·laboració, coordinació i informació mútua.

Tres. Tots els municipis, tinguen o no la condició de municipi turístic, segons aquesta llei, continuaran tenint la cobertura, per al seu desenvolupament turístic, dels plans i els programes de l'Agència Valenciana del Turisme.

Article 27.

Mediació de l'Agència Valenciana del Turisme

La declaració d'un municipi com a turístic representarà que, les actuacions que s'establisquen entre la Generalitat Valenciana i els municipis turístics que afecten les seues dotacions turístiques, així com la prestació dels serveis turístics o la promoció i comunicació de la seua imatge, hauran de tenir en compte els objectius i les estratègies de l'Agència Valenciana del Turisme la qual, amb aquesta finalitat, emetrà l'informe corresponent.

Article 28.

Respecte al principi d'igualtat municipal

El règim establert en aquesta llei s'aplicarà a tots aquells municipis que així ho sol·liciten, quan reunisquen els requisits exigits en aquesta llei per a la seua declaració com a municipi turístic, sense que puguén produir-se discriminacions o privilegis entre aquells municipis de la Comunitat Valenciana en què confluisquen identitat de característiques.

CAPÍTOL III

Procediment per a la declaració de municipi turístic

Article 29.

Procediment

U. Perquè puga procedir-se a la declaració de municipi turístic, caldrà que siga acordat pel municipi corresponent i que es reunisquen els requisits legalment establits.

L'acord de sol·licitud de declaració de municipi turístic haurà de ser adoptat pel ple de l'ajuntament, amb el vot favorable de la majoria absoluta dels membres de la corporació. Aquest acord, que haurà d'especificar la via d'accés a la condició de municipi turístic, d'acord amb el que estableix l'article 25, serà tramés a l'Agència Valenciana del Turisme amb la documentació acreditativa del compliment dels requisits exigits en l'esmentat precepte.

Dos. L'expedient serà tramitat per l'Agència Valenciana del Turisme que, comprovada la documentació remesa i sol·licitats, si s'escau, els informes oportuns per a completar-la, dictarà resolució provisional de concessió o denegació de la declaració del municipi com a turístic, segons les vies establides.

a) A la salvaguarda del medio ambiente y los valores ecológicos de la Comunidad Valenciana.

b) A la protección de los valores culturales y tradicionales de la población autóctona.

c) A la preservación de los bienes públicos o privados que guarden relación con el turismo.

Dos. Las Administraciones Públicas de la Comunidad Valenciana en el ejercicio de sus competencias turísticas atenderán a los principios de colaboración, coordinación e información mutua.

Tres. Todos los municipios, tengan o no la condición de municipio turístico según esta ley, seguirán teniendo la cobertura, para su desarrollo turístico, de los planes y programas de l'Agència Valenciana del Turisme.

Artículo 27.

Mediación de l'Agència Valenciana del Turisme.

La declaración de un municipio como turístico supondrá que, las actuaciones que se establezcan entre la Generalitat Valenciana y los municipios turísticos que afecten a sus dotaciones turísticas, así como a la prestación de los servicios turísticos o a la promoción y comunicación de su imagen, tendrán en cuenta los objetivos y estrategias de l'Agència Valenciana del Turisme, a cuyo fin ésta emitirá el correspondiente informe.

Artículo 28.

Respeto al principio de igualdad municipal.

El régimen previsto en esta Ley se aplicará a todos aquellos municipios que así lo soliciten cuando reúnan los requisitos exigidos en la misma para su declaración como municipio turístico, sin que puedan producirse discriminaciones o privilegios entre aquellos municipios de la Comunidad Valenciana en que confluyan identidad de características.

CAPÍTULO III

Procedimiento para la declaración de municipio turístico

Artículo 29.

Procedimiento.

Uno. Para que pueda procederse a la declaración de municipio turístico, será necesario que así se acuerde por el municipio correspondiente y que se reúnan los requisitos legalmente establecidos.

El acuerdo de solicitud de declaración de municipio turístico, deberá adoptarse por el Pleno del Ayuntamiento, con el voto favorable de la mayoría absoluta de los miembros de la Corporación. Dicho acuerdo, que deberá especificar la vía de acceso a la condición de municipio turístico de conformidad con lo establecido en el artículo 25, será remitido a l'Agència Valenciana del Turisme acompañado de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos exigidos en dicho precepto.

Dos. El expediente será tramitado por l'Agència Valenciana del Turisme que, comprobada la documentación remitida y solicitados en su caso, los informes oportunos para completarla, dictará resolución provisional de concesión o denegación de la declaración del municipio como turístico en virtud de las vías establecidas.

Igualment, l'expedient serà sotmés a informació pública per un termini de vint dies, mitjançant anunci en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

La resolució provisional de denegació de la declaració de municipi turístic serà tramesa a l'ajuntament corresponent, per tal que aquest formule les al·legacions que considere adients.

Tres. Transcorregut el període d'informació pública i a la vista de les al·legacions formulades, si s'escau, pels interessats, el president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme dictarà resolució, en què s'acordarà proposar al Govern Valencià la concessió o la denegació de la declaració de municipi turístic.

La declaració de municipi turístic serà acordada pel decret del Govern Valencià.

CAPÍTOL IV

Bases per al règim dels municipis turístics

Article 30.

Principis generals

U. El règim especial dels municipis turístics de la Comunitat Valenciana, declarats municipi turístic per la via de destinació turística, es fonamenta en les següents bases:

- a) Els serveis públics tindran una orientació turística preferent.
- b) En la tramitació dels plans urbanístics municipals, es requerirà informe preceptiu de l'Agència Valenciana del Turisme, que no tindrà caràcter vinculant.
- c) Es prestarà especial atenció a la identificació dels seus nuclis turístics i a la conservació i diversificació dels atractius, siguen de tipus natural o urbà.
- d) Podran subscriure's amb la Generalitat Valenciana convenis per a determinar les formes de cooperació i coordinació, en l'exercici d'aquelles competències que siguen necessàries per a prestar adequadament els serveis específics, i si fa el cas, per a establir-los, de conformitat amb allò que s'ha determinat en aquesta llei.

Dos. El règim especial dels municipis turístics de la Comunitat Valenciana, declarats municipi turístic per la via de destinació vacacional, es fonamenta en les següents bases:

- a) En la tramitació dels plans urbanístics municipals, es requerirà informe preceptiu de l'Agència Valenciana del Turisme, que no tindrà caràcter vinculant.
- b) Es prestarà especial atenció a la identificació dels seus nuclis turístics i a la conservació i diversificació dels atractius, siguen de tipus natural o urbà.
- c) Podran subscriure's amb la Generalitat Valenciana convenis per a determinar les formes de cooperació i coordinació, en l'exercici d'aquelles competències que siguen necessàries per a prestar adequadament els serveis específics i, si fa el cas, per a establir-los, de conformitat amb allò que s'ha determinat en aquesta llei.

Tres. El règim especial dels municipis turístics de la Comunitat Valenciana declarats municipi turístic, per la via de destinació d'atracció turística, es fonamenta en les següents bases:

- a) Es prestarà especial atenció a la identificació dels seus nuclis turístics i a la conservació i diversificació dels atractius, siguen de tipus natural o urbà.
- b) Podran subscriure's amb la Generalitat Valenciana convenis per a determinar les formes de cooperació i coor-

Asimismo el expediente será sometido a información pública por un plazo de veinte días mediante anuncio en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

De la resolución provisional de denegación de la declaración de municipio turístico se dará traslado al respectivo Ayuntamiento al objeto de que por el mismo se formulen las alegaciones que se consideren necesarias.

Tres. Transcurrido el período de información pública y a la vista de las alegaciones formuladas, en su caso, por los interesados, por el Presidente Ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme se dictará resolución acordando proponer al Gobierno Valenciano la concesión o la denegación de la declaración de Municipio Turístico.

La declaración de Municipio Turístico se acordará por Decreto del Gobierno Valenciano.

CAPÍTULO IV

Bases para el régimen de los municipios turísticos

Artículo 30.

Principios generales

Uno. El régimen especial de los municipios turísticos de la Comunidad Valenciana, declarados Municipio Turístico por la vía de Destino Turístico se asienta sobre las siguientes bases:

- a) Los servicios públicos tendrán una orientación turística preferente.
- b) En la tramitación de los planes urbanísticos municipales, se requerirá informe preceptivo de l'Agència Valenciana del Turisme, que no tendrá carácter vinculante.
- c) Se prestará especial atención a la identificación de sus núcleos turísticos y a la conservación y diversificación de sus atractivos, sean de tipo natural o urbano.
- d) Podrán suscribir con la Generalitat Valenciana Convenios para determinar las formas de cooperación y coordinación, en el ejercicio de aquellas competencias que sean necesarias para prestar adecuadamente sus servicios específicos, y si procede para establecerlos, de conformidad con lo establecido en esta ley.

Dos. El régimen especial de los municipios turísticos de la Comunidad Valenciana declarados Municipio Turístico por la vía de Destino Vacacional se asienta sobre las siguientes bases:

- a) En la tramitación de los planes urbanísticos municipales, se requerirá informe preceptivo de l'Agència Valenciana del Turisme, que no tendrá carácter vinculante.
- b) Se prestará especial atención a la identificación de sus núcleos turísticos y a la conservación y diversificación de sus atractivos, sean de tipo natural o urbano.
- c) Podrán suscribir con la Generalitat Valenciana Convenios para determinar las formas de cooperación y coordinación, en el ejercicio de aquellas competencias que sean necesarias para prestar adecuadamente sus servicios específicos, y si procede para establecerlos, de conformidad con lo establecido en esta ley.

Tres. El régimen especial de los municipios turísticos de la Comunidad Valenciana declarados Municipio Turístico por la vía de Destino de atracción turística se asienta sobre las siguientes bases:

- a) Se prestará especial atención a la identificación de sus núcleos turísticos y a la conservación y diversificación de sus atractivos, sean de tipo natural o urbano.
- b) Podrán suscribir con la Generalitat Valenciana

dinació, en l'exercici d'aquelles competències que siguen necessàries per a prestar adequadament els serveis específics i, si fa el cas, per a establir-los, de conformitat amb allò que s'ha determinat en aquesta llei.

Article 31.

Pèrdua de la condició de municipi turístic

U. La condició de municipi turístic en qualsevol de les seues modalitats, concedida conforme a les disposicions d'aquesta llei, podrà perdre's per alguna de les següents causes:

1. Variació substancial de les condicions que donaren lloc a la declaració de municipi turístic.

2. Incompliment d'alguna de les bases establides en l'article anterior sobre les quals es fonamenta el règim especial derivat de la mateixa qualificació com a municipi turístic.

3. A petició del municipi, adoptada pel mateix procediment que la sol·licitud. En el supòsit que hi haja en vigor un conveni a què fa referència el present títol, caldrà arbitrar la forma de cancel·lació d'aquest.

4. Incompliment per part dels municipis de les condicions particulars contingudes en els convenis que, d'acord amb el capítol següent, puguen subscriure's amb l'Agència Valenciana del Turisme, quan així vinga determinat en aquests.

Dos. La desqualificació serà tramitada per l'Agència Valenciana del Turisme, després de la instrucció prèvia d'un expedient contradictori, i serà acordada pel Govern Valencià mitjançant decret.

CAPÍTOL V

Tipus de convenis que podran subscriure's entre la Generalitat Valenciana i els municipis turístics

Article 32.

Tipus de conveni

La Generalitat Valenciana, a través de l'Agència Valenciana del Turisme, podrà acordar tres tipus de convenis amb els municipis turístics, en funció dels objectius perseguits per aquests.

Secció Primera.

Conveni per a la compensació financera

Article 33.

Objecte

U. Quan la finalitat perseguida siga compensar l'esforç financer addicional realitzat pels ajuntaments turístics en aquelles partides que sofrisquen increments que no puguen ser costejats a través de tributs, podrà subscriure's un conveni en què la Generalitat Valenciana assumisca part de dit esforç financer addicional produït per la implicació o el component turístic del municipi.

Dos. Reglamentàriament s'especificaran les partides a considerar, els percentatges, límits i quanties de cada cas, així com el procediment, terminis de tramitació i durada

Convenios para determinar las formas de cooperación y coordinación, en el ejercicio de aquellas competencias que sean necesarias para prestar adecuadamente sus servicios específicos, y si procede para establecerlos, de conformidad con lo establecido en esta ley.

Artículo 31.

Pérdida de la condición de municipio turístico.

Uno. La condición de municipio turístico en cualquiera de sus modalidades, concedida conforme a las disposiciones de esta ley, podrá perderse por alguna de las siguientes causas:

1. Variación sustancial de las condiciones que dieron lugar a la declaración de municipio turístico.

2. Incumplimiento de alguna de las bases establecidas en el artículo anterior sobre las que se asienta el régimen especial derivado de la propia calificación como municipio turístico.

3. A petición propia del municipio, adoptada por el mismo procedimiento que la solicitud. En el supuesto de encontrarse en vigor un Convenio a los que se refiere el presente título, deberá arbitrase la forma de cancelación del mismo.

4. Incumplimiento por parte de los municipios de las condiciones particulares contenidas en los convenios que, conforme al capítulo siguiente, puedan suscribir con l'Agència Valenciana del Turisme, cuando así venga determinado en los mismos.

Dos. La descalificación se tramitará por l'Agència Valenciana del Turisme, previa la instrucción de un expediente contradictorio, y será acordada por el Gobierno Valenciano mediante Decreto.

CAPÍTULO V

Tipos de convenios que podrán suscribirse entre la Generalitat Valenciana y los municipios turísticos

Artículo 32.

Tipos de convenio.

La Generalitat Valenciana, a través de l'Agència Valenciana del Turisme, podrà celebrar tres tipus de Convenios con los municipios turísticos, en función de los objetivos perseguidos por los mismos.

Sección Primera.

Convenio para la compensación financiera

Artículo 33.

Objeto.

Uno. Cuando la finalidad perseguida sea compensar el esfuerzo financiero adicional realizado por los Ayuntamientos Turísticos en aquellas partidas presupuestarias que sufran incrementos que no puedan ser costeados a través de tributos, podrá suscribirse un convenio en el que la Generalitat Valenciana asuma parte de dicho esfuerzo financiero adicional producido por la implicación o el componente turístico del municipio mismo.

Dos. Reglamentariamente se especificarán las partidas presupuestarias a considerar, los porcentajes, topes o cuantías de cada caso, así como el procedimiento, plazos de tra-

dels convenis, que per aquesta mateixa via podran variar-se per a adequar-se als criteris i circumstàncies pressupostaris de cada exercici.

Secció segona.

Conveni per a l'adaptació dels municipis turístics

Article 34.

Objecte

U. Quan la finalitat perseguida siga cofinanciar projectes a realitzar als municipis turístics, que tinguen com a objectiu la millora d'espais d'ús turístic o dels serveis tendents a configurar un producte turístic més competitiu i a comunicar la imatge d'una oferta de qualitat capaç de satisfer les exigències de la demanda, respecte als aspectes i equipaments urbans i mediambientals que perseguisquen, a més a més, la viabilitat i sostenibilitat del desenvolupament turístic, els municipis turístics podran subscriure amb la Generalitat Valenciana un conveni de col·laboració per què aquesta assumisca un determinat percentatge del cost de dit projecte.

Els projectes podran ser cofinancats amb els ajuntaments o amb el sector privat o, si fa el cas, amb els dos, i hauran de complir la normativa que els siga d'aplicació, així com els criteris i estratègies emanades de la Generalitat Valenciana.

Dos. Reglamentàriament s'especificaran els criteris, línies d'actuació i particularitats a observar pels projectes, així com el procediment, terminis de tramitació i durada dels convenis.

Secció Tercera.

Conveni per a la competitivitat i comunicació

Article 35.

Objecte

U. Quan la finalitat perseguida siga la promoció i comercialització, tant a nivell nacional com internacional, dels municipis turístics de la Comunitat Valenciana, que requirisca de l'adequat posicionament d'aquells en els seus corresponents mercats, per tal de millorar la competitivitat, aquests podran subscriure amb la Generalitat Valenciana el corresponent conveni de col·laboració per què aquesta assumirà part de les despeses que amb aquest motiu s'ocasionen.

Mitjançant aquest tipus de conveni es pretén donar suport tècnic i financer a la promoció d'aquells municipis turístics que realitzen accions programades, tendents a comunicar i comercialitzar els seus productes turístics, amb la participació econòmica i estratègica del sector.

Els recursos econòmics i logístics de què es dispose, l'aplicació d'estratègies i mitjans tècnics, així com la competitivitat dels mercats en què estiga involucrat el municipi turístic, hauran de ser valorats a priori per a assegurar que les accions programades aconseguisquen el llinar d'eficàcia que garantisca la rendibilitat de la inversió.

L'estratègia de comunicació dels projectes a cofinanciar no haurà de ser contrària a la de l'Agència Valenciana del Turisme.

Dos. Reglamentàriament s'especificaran els criteris, lí-

mitació y duración de los convenios, que por esta misma vía podrán variarse para adecuarse a los criterios y circunstancias presupuestarios de cada ejercicio.

Sección Segunda.

Convenio para la adaptación de los municipios turísticos

Artículo 34.

Objeto.

Uno. Cuando la finalidad perseguida sea cofinanciar proyectos a realizar en los municipios turísticos que tengan como objetivo la mejora de espacios de uso turístico o de los servicios tendentes a configurar un producto turístico más competitivo y a comunicar la imagen de una oferta de calidad, capaz de satisfacer las exigencias de la demanda respecto a los aspectos y equipamientos urbanos y medioambientales que persigan, además, la viabilidad y sostenibilidad del desarrollo turístico, los municipios turísticos podrán suscribir con la Generalitat Valenciana un Convenio de colaboración por el que ésta asumirá un determinado porcentaje del coste de dicho proyecto.

Los proyectos podrán ser cofinanciados con los Ayuntamientos o con el sector privado o, en su caso, con ambos y deberán cumplir la normativa que les sea de aplicación, así como los criterios y estrategias emanadas de la Generalitat Valenciana.

Dos. Reglamentariamente se especificarán los criterios, líneas de actuación y particularidades a observar por los proyectos, así como el procedimiento, plazos de tramitación y duración de los convenios.

Sección Tercera.

Convenio para la competitividad y comunicación

Artículo 35.

Objeto.

Uno. Cuando la finalidad perseguida sea la promoción y comercialización, tanto a nivel nacional como internacional, de los municipios turísticos de la Comunidad Valenciana, que requiera del adecuado posicionamiento de aquellos en sus correspondientes mercados con el fin de mejorar su competitividad, éstos podrán suscribir con la Generalitat Valenciana el correspondiente convenio de colaboración por el que ésta asumirá parte de los gastos que con este motivo se ocasionen.

Por medio de este tipo de convenio se pretende dar apoyo técnico y financiero a la promoción de aquellos municipios turísticos que realicen acciones programadas, tendentes a comunicar y comercializar sus productos turísticos contando con la participación económica y estratégica del sector.

Los recursos económicos y logísticos de que se disponga, la aplicación de estrategias y medios técnicos, así como la competitividad de los mercados en los que esté involucrado el municipio turístico, deberán ser valorados a priori para asegurar que las acciones programadas alcancen el umbral de eficacia que garantice la rentabilidad de la inversión.

La estrategia de comunicación de los proyectos a cofinanciar no deberá ser contraria a la de l'Agència Valenciana del Turisme.

Dos. Reglamentariamente se especificarán los criterios,

nies d'actuació i particularitats a complir per les campanyes de promoció i comercialització, així com el procediment, terminis de tramitació i durada dels convenis.

TÍTOL IV

BASES PER A L'ORDENACIÓ DELS ESPAIS TURÍSTICS

CAPÍTOL I

Espais turístics

Article 36.

Definició

Es consideren «Espais Turístics» aquelles àrees delimitades de territori les estructures i activitats turístiques de les quals gaudisquen de tal homogeneïtat que permeta l'execució d'una política turística comuna i uniforme per a tota l'àrea.

Article 37.

Característiques

L'homogeneïtat en estructures i activitats, a què fa referència l'article anterior, haurà de referir-se als aspectes següents:

- 1r. Model territorial i urbanístic.
- 2n. Recursos naturals, patrimonials i culturals.
- 3r. Infraestructures.
- 4t. Gestió mediambiental.
- 5é. Possibilitats de complementació recíproca entre els municipis que integren l'«Espai Turístic».
- 6é. Comportament de l'oferta i la demanda.

Article 38.

Pla d'Espais Turístics

A fi d'articular una política turística eficaç, que permeta el desenvolupament turístic continuat dels «Espais Turístics», l'Agència Valenciana del Turisme redactarà un pla que contindrà:

- 1r. La delimitació de zones de la Comunitat Valenciana en «Espais Turístics».
- 2n. Les directrius generals per a l'actuació, en matèria de turisme, sobre els «Espais Turístics» delimitats.
- 3r. Les directrius particulars per a cadascuna de les zones o espais delimitats.

Article 39.

Caràcter orientatiu del pla

El pla que es redacte podrà servir d'orientació a les administracions públiques que exercisquen competències sobre les matèries afectades en els seus respectius àmbits, i en tots els casos es respectarà la distribució competencial bàsica vigent.

Article 40.

Objectius del pla

El pla contindrà les mesures que calguen per a l'ordena-

línies de actuación y particularidades a cumplir por las campañas de promoción y comercialización, así como el procedimiento, plazos de tramitación y duración de los convenios.

TÍTULO IV

BASES PARA LA ORDENACIÓN DE LOS ESPACIOS TURÍSTICOS

CAPÍTULO I

Espacios turísticos

Artículo 36.

Definición.

Se consideran «Espacios Turísticos» aquellas áreas delimitadas de territorio cuyas estructuras y actividades turísticas gocen de tal homogeneidad que permita la ejecución de una política turística común y uniforme para toda el área.

Artículo 37.

Características.

La homogeneidad en estructuras y actividades a que se refiere el artículo anterior deberá referirse a los siguientes extremos:

- 1º. Modelo territorial y urbanístico.
- 2º. Recursos naturales, patrimoniales y culturales.
- 3º. Infraestructuras.
- 4º. Gestión medioambiental.
- 5º. Posibilidades de complementación recíproca entre los municipios que integren el «Espacio Turístico».
- 6º. Comportamiento de la oferta y la demanda.

Artículo 38.

Plan de Espacios Turísticos.

Con objeto de articular una política turística eficaz que permita el desarrollo turístico continuado de los «Espacios Turísticos», por l'Agència Valenciana del Turisme se aprobará un Plan que contendrá:

- 1º. La delimitación de zonas de la Comunidad Valenciana en «Espacios Turísticos».
- 2º. Las Directrices Generales para la actuación en materia de turismo sobre los «Espacios Turísticos» delimitados.
- 3º. Las Directrices Particulares para cada una de las zonas o Espacios delimitados.

Artículo 39.

Carácter orientativo del Plan.

El Plan que se redacte podrá servir de orientación a las Administraciones Públicas que ejerzan competencias sobre las materias afectadas en sus respectivos ámbitos, y en todo caso respetará la distribución competencial básica vigente.

Artículo 40.

Objetivos del Plan.

El Plan contendrá las medidas precisas para la ordena-

ment dels espais que es delimiten, i es tindran en compte els objectius següents:

- 1r. El desenvolupament sostenible de l'activitat turística.
- 2n. La planificació i l'ordenació de l'oferta turística en el seu conjunt.
- 3r. L'increment de la qualitat dels serveis turístics, de tal manera que es donen resposta als nivells esperats pels diversos segments de la demanda.
- 4t. La consolidació dels espais turístics actuals i els seus mercats.
- 5é. El desenvolupament de nous espais atractius per a nous segments de la demanda, que permeten la incorporació als mercats dels nous productes emmarcats amb la denominació de turisme rural o d'interior i turisme urbà.

6é. Garantir que les accions que es preveuen es realitzen amb total respecte als recursos naturals existents.

CAPÍTOL II

Directrius generals i particulars

Article 41.

Directrius generals

U. Les directrius generals per a l'ordenament dels «Espais Turístics» contindran propostes d'acció sostenibles respecte dels diversos elements que condicionen el desenvolupament turístic.

Dos. Les propostes d'acció, que esmenta el paràgraf anterior, es referiran:

- 1r. A l'oferta turística.
- 2n. Al medi urbà.
- 3r. Als altres àmbits territorials: espais del litoral i espais rurals o d'interior.
- 4t. A les infraestructures i equipaments col·lectius.
- 5é. Als agents intervinents en el sector.
- 6é. A qualsevol altre condicionant del desenvolupament turístic dels espais delimitats.
- 7é. A la salvaguarda i restauració dels valors mediamambientals.

Article 42.

Directrius particulars

Les directrius particulars contindran mesures concretes per a cada espai delimitat, i s'elaboraran tenint en compte la vocació de cada «Espai Turístic» en relació amb les activitats i recursos turístics que es pretenguin mantenir, modificar o activar, així com amb el model territorial i urbanístic desenvolupat a la zona.

TÍTOL V

DISCIPLINA TURÍSTICA

CAPÍTOL I

De la potestat sancionadora

Article 43.

Principis generals

U. Dins de l'àmbit d'aplicació d'aquesta llei, només es

ción de los Espacios que se delimiten teniendo en cuenta los siguientes objetivos:

- 1º. El desarrollo sostenible de la actividad turística.
- 2º. La Planificación y ordenación de la oferta turística en su conjunto.
- 3º. El incremento de la calidad de los servicios turísticos de manera que den respuesta a los niveles esperados por los diversos segmentos de la demanda.
- 4º. La consolidación de los espacios turísticos actuales y sus mercados.
- 5º. El desarrollo de nuevos espacios atractivos para nuevos segmentos de la demanda que permitan la incorporación a los mercados de los nuevos productos enmarcados bajo la denominación de turismo rural o de interior y turismo urbano.

6º. Garantizar que las acciones que se prevean se realicen con total respeto a los recursos naturales existentes.

CAPÍTULO II

Directrices generales y particulares

Artículo 41.

Directrices Generales

Uno. Las Directrices Generales para la ordenación de los «Espacios Turísticos» contendrán propuestas de acción sostenibles respecto de los diversos elementos que condicionan el desarrollo turístico.

Dos. Las propuestas de acción a que se refiere el párrafo anterior se referirán:

- 1º. A la oferta turística.
- 2º. Al medio urbano.
- 3º. A los otros ámbitos territoriales: espacios del litoral y espacios rurales o de interior.
- 4º. A las infraestructuras y equipamientos colectivos.
- 5º. A los agentes intervinientes en el Sector.
- 6º. A cualquier otro condicionante del desarrollo turístico de los Espacios delimitados.
- 7º. A la salvaguarda y restauración de los valores medioambientales.

Artículo 42.

Directrices Particulares.

Las Directrices Particulares contendrán medidas concretas para cada Espacio delimitado, y se elaborarán teniendo en cuenta la vocación de cada «Espacio Turístico» en relación con las actividades y recursos turísticos que se pretenden mantener, modificar o activar, así como con el modelo territorial y urbanístico desarrollado en la zona.

TÍTULO V

DISCIPLINA TURÍSTICA

CAPÍTULO I

De la potestad sancionadora

Artículo 43.

Principios generales.

Uno. Dentro del ámbito de aplicación de esta ley, solo

podran sancionar conductes i fets constitutius d'infraccions administratives establides en aquesta llei.

Les infraccions hauran de ser consumades.

Les disposicions aplicadores de sancions produiran efecte retroactiu en quant afavorisquen el presumpte infractor.

Dos. Les infraccions en matèria de turisme seran objecte de les sancions administratives corresponents, prèvia instrucció de l'oportú expedient, sense perjudici de les responsabilitats civils, penals o d'altre ordre que hi puguin concórrer.

No podran sancionar-se els fets que hagen estat sancionats penalment o administrativament, en els casos en què s'aprecie identitat del subjecte, fet i fonament.

Article 44.

Concepte d'infracció

Es consideren infraccions administratives en matèria de turisme les accions o omissions tipificades en la present llei. Les infraccions es classifiquen en lleus, greus i molt greus. No constituirà infracció la negativa a continuar prestant un servei quan el client es negue, sense causa justificada, a l'abonament dels ja percebuts.

Article 45.

Tipicitat

U. Les infraccions administratives contingudes en la present llei només podran ser castigades mitjançant les sancions establides en aquest títol.

Dos. Reglamentàriament es podran introduir especificacions o graduacions taxativament al quadre de les infraccions o sancions establides en aquesta llei que, sense constituir noves infraccions o sancions, ni alterar la natura o límits que la llei estableix, contribuïsqen a la més correcta identificació de les conductes o a la més precisa determinació de les sancions corresponents.

Article 46.

Tipus de sancions

Les sancions administratives seran:

- Advertència.
- Multa.
- Suspensió de l'exercici de la professió o activitat turística.
- Clausura de l'establiment turístic.
- Revocació del títol o autorització administratius.

Article 47.

Subjectes responsables

U. Seran subjectes responsables de les infraccions administratives en matèria turística, encara que siga a títol de simple inobservança:

a) Les persones físiques o jurídiques titulars d'empreses, establiments o professions turístiques, al nom de les quals figure l'autorització, títol o habilitació administratius que resulten, si fa el cas, preceptius per a l'exercici de l'activitat.

b) Les persones físiques o jurídiques que, mancades d'autorització, títol o habilitació, realitzen qualsevol classe d'activitat turística que els requereisca.

c) Les persones físiques o jurídiques titulars d'empreses

se podrán sancionar conductas y hechos constitutivos de infracciones administrativas establecidas en esta Ley.

Las infracciones deberán ser consumadas.

Las disposiciones sancionadoras producirán efecto retroactivo en cuanto favorezcan al presunto infractor.

Dos. Las infracciones en materia de turismo serán objeto de las sanciones administrativas correspondientes, previa instrucción del oportuno expediente, sin perjuicio de las responsabilidades civiles, penales o de otro orden que puedan concurrir.

No podrán sancionarse los hechos que hayan sido sancionados penal o administrativamente, en los casos en que se aprecie identidad del sujeto, hecho y fundamento.

Artículo 44.

Concepto de infracción.

Se consideran infracciones administrativas en materia de turismo las acciones u omisiones tipificadas en la presente Ley. Las infracciones se clasifican en leves, graves o muy graves. No constituirá infracción la negativa a continuar prestando un servicio cuando el cliente se niegue, sin causa justificada, al abono de los ya percibidos.

Artículo 45.

Tipicidad.

Uno. Las infracciones administrativas contenidas en la presente ley solo podrán ser castigadas mediante las sanciones establecidas en este Título.

Dos. Reglamentariamente se podrán introducir especificaciones o graduaciones taxativamente al cuadro de las infracciones o sanciones establecidas en esta Ley que, sin constituir nuevas infracciones o sanciones, ni alterar la naturaleza o límites de los que la ley contempla, contribuyan a la más correcta identificación de las conductas o a la más precisa determinación de las sanciones correspondientes.

Artículo 46.

Tipos de sanciones.

Las sanciones administrativas serán:

- Apercibimiento.
- Multa.
- Suspensión del ejercicio de la profesión o actividad turística.
- Clausura del establecimiento turístico.
- Revocación del título o autorización administrativos.

Artículo 47.

Sujetos responsables.

Uno. Serán sujetos responsables de las infracciones administrativas en materia turística, aún a título de simple inobservancia:

a) Las personas físicas o jurídicas titulares de empresas, establecimientos o profesiones turísticas, a cuyo nombre figure la autorización, título o habilitación administrativos que resulten, en su caso, preceptivos para el ejercicio de la actividad.

b) Las personas físicas o jurídicas que, careciendo de autorización, título o habilitación, realicen cualquier clase de actividad turística que los requiera.

c) Las personas físicas o jurídicas titulares de empresas

i establiments o que realitzen activitats turístiques en la Comunitat Valenciana.

Dos. El titular d'una empresa, activitat o professió turístiques serà responsable de les infraccions administratives, en matèria turística, cometes pel personal al seu servei en l'exercici de les funcions.

Article 48.

Responsabilitat

U. Les responsabilitats administratives en matèria turística seran compatibles amb l'exigència a l'infractor de la reposició de la situació alterada per aquest al seu estat original, així com amb la indemnització pels danys i perjudicis causats, que podran ser determinats per l'òrgan competent per a la resolució de l'expedient aplicador de sancions. La qual haurà de comunicar-se, en aquest cas, a l'infractor, per a la seua satisfacció, en el termini que a l'efecte es determine, i quedarà expedita, si no es fa així, la via judicial corresponent.

Dos. També seran compatibles amb la restitució als perjudicats d'allò indegudament percebut, en el supòsit de percepció de preus superiors als declarats o de cobrament de serveis no prestats, incrementats, si fa el cas, amb els interessos de demora que corresponguen.

Article 49.

Viatges combinats

En el supòsit que la infracció s'haguera comés en el context d'un viatge combinat, regulat en la Llei 21/1995, de 6 de juliol, la determinació de la responsabilitat s'ajustarà a allò que s'ha establert en aquesta.

Article 50.

Infraccions lleus

Constitueixen infraccions administratives de caràcter lleu:

1. L'incompliment de l'obligació d'exhibir els distintius o plaques normalitzades que corresponguen, d'acord amb la normativa vigent, o la seua exhibició sense reunir les formalitats exigides.

2. La mancança de la documentació exigida per la normativa vigent o la seua utilització, sense ajustar-se a les formalitats demanades.

3. La falta de notificació, comunicació o declaració a l'administració turística dels aspectes exigits per la normativa turística o la seua realització fora dels terminis establits en aquesta.

4. La incorrecció, per part del personal, en el tracte dels clients.

5. Les deficiències en la neteja i funcionament de locals, instal·lacions, mobiliari i efectes.

6. L'incompliment del deure de conservar, durant el termini de temps reglamentàriament establert, còpia de les factures o qualsevol altra documentació.

7. La utilització dels símbols identificatius, missatges i estratègies de la imatge turística de la Comunitat Valenciana, que no s'ajusten a les directrius dictades respecte d'això per l'Agència Valenciana del Turisme, que supose un detriment d'aquesta.

8. Qualsevol infracció que encara que tipificada com a greu no merezca aquesta qualificació, en raó de la seua naturalesa, ocasió o circumstàncies.

y establecimientos o que realicen actividades turísticas en la Comunidad Valenciana.

Dos. El titular de una empresa, actividad o profesión turística será responsable de las infracciones administrativas en materia turística cometidas por el personal a su servicio en el ejercicio de sus funciones.

Artículo 48.

Responsabilidad.

Uno. Las responsabilidades administrativas en materia turística serán compatibles con la exigencia al infractor de la reposición de la situación alterada por el mismo a su estado original, así como con la indemnización por los daños y perjuicios causados, que podrán ser determinados por el órgano competente para la resolución del expediente sancionador, debiendo, en este caso, comunicarse al infractor para su satisfacción en el plazo que al efecto se determine y quedando, de no hacerse así, expedita la vía judicial correspondiente.

Dos. También serán compatibles con la restitución a los perjudicados de lo indebidamente percibido, en el supuesto de percepción de precios superiores a los declarados o de cobro de servicios no prestados, incrementados, en su caso, con los intereses de demora que correspondan.

Artículo 49.

Viajes combinados.

En el supuesto de que la infracción se hubiera cometido en el contexto de un viaje combinado regulado en la ley 21/1995, de 6 de julio, la determinación de la responsabilidad se ajustará a lo establecido en la misma.

Artículo 50.

Infracciones leves.

Constituyen infracciones administrativas de carácter leve:

1. El incumplimiento de la obligación de exhibir los distintivos o placas normalizadas que correspondan de acuerdo con la normativa vigente, o su exhibición sin reunir las formalidades exigidas.

2. La carencia de la documentación exigida por la normativa vigente o su utilización sin ajustarse a las formalidades exigidas.

3. La falta de notificación, comunicación o declaración a la Administración turística de los extremos exigidos por la normativa turística o su realización fuera de los plazos previstos en la misma.

4. La incorrección, por parte del personal, en el trato a los clientes.

5. Las deficiencias en la limpieza y funcionamiento de locales, instalaciones, mobiliario y enseres.

6. El incumplimiento del deber de conservar durante el plazo de tiempo reglamentariamente establecido, copia de las facturas o cualquier otra documentación.

7. La utilización de los símbolos identificativos, mensajes y estrategias de la imagen turística de la Comunidad Valenciana, que no se ajusten a las directrices dictadas al respecto por l'Agència Valenciana del Turisme, que suponga un detrimento de la misma.

8. Cualquier infracción que aunque tipificada como grave no merezca tal calificación, en razón de su naturaleza, ocasión o circunstancias.

Article 51.*Infraccions greus*

Constitueixen infraccions administratives de caràcter greu:

1. La utilització comercial de denominacions, distintius o plaques diferents als que corresponguen a l'activitat, d'acord amb l'autorització, títol o habilitació atorgats per l'administració, o amb la comunicació efectuada a aquesta, sempre que siguin expressius d'una categoria superior o modalitat diferent d'aquelles.

2. Facilitar informació a l'usuari que genere expectatives de gaudir d'instal·lacions o serveis de categoria o qualitat superiors a les realment prestades. Així com l'emissió de publicitat falsa o que induïska a engany.

3. No comunicar, declarar o notificar a l'administració el desenvolupament d'una activitat turística, quan siga requisit necessari per a la iniciació del seu exercici.

4. La deficient prestació de serveis exigibles, així com la deterioració de les instal·lacions.

5. La prohibició del lliure accés o expulsió de l'establiment, i també la interrupció en la prestació dels serveis acordats per causa no justificada o per qualsevol forma de discriminació.

6. Mancar de fulls de reclamació a disposició dels clients, la negativa a facilitar-los o no fer-ho en el moment en què se sol·liciten, sense causa justificada.

7. L'emissió de contractes de prestació de serveis turístics, qualsevol que siga el seu suport formal, no ajustats a les prescripcions establides en la norma aplicable.

8. L'incompliment de contracte o de les condicions pactades, respecte del lloc, temps, preu o altres elements integrants del servei turístic acordat.

9. L'incompliment de les disposicions relatives al règim de reserves o de la seua cancel·lació.

10. La percepció de preus superiors als declarats a l'administració, o als exhibits, encara que siguin inferiors a aquells.

11. La negativa a expedir factura de cobrament dels serveis consumits a sol·licitud del client, o la inclusió en aquesta de conceptes no inclosos en els serveis efectivament prestats.

12. La modificació, sense autorització administrativa, dels requisits per a l'exercici de l'activitat que la requereixen.

13. L'obstrucció a la labor de la inspecció de turisme en l'exercici de les seues funcions.

14. La negativa a facilitar a l'administració qualsevol informació relativa a l'activitat turística desenvolupada, o subministrar-la falsa o errònia.

15. L'incompliment de qualsevol requisit necessari per al desenvolupament de l'activitat exigida per la norma respectiva.

16. L'incompliment de la normativa aplicable en matèria de protecció i prevenció d'incendis, mesures de seguretat, sanitat i higiene.

17. La utilització dels símbols identificatius, missatges i estratègies de la imatge turística de la Comunitat Valenciana, que no s'ajusten a les directrius dictades al respecte per l'Agència Valenciana del Turisme, i comporten un detriment greu d'aquesta.

18. Qualsevol infracció que encara que, tipificada com a molt greu, no meresca aquesta qualificació, en raó de la seua naturalesa, ocasió o circumstàncies.

Artículo 51.*Infracciones graves.*

Constituyen infracciones administrativas de carácter grave:

1. La utilización comercial de denominaciones, distintivos o placas diferentes a los que correspondan a la actividad, de acuerdo con la autorización, título o habilitación otorgados por la Administración, o con la comunicación efectuada a la misma, siempre que sean expresivos de una categoría superior o modalidad diferente de aquellas.

2. Facilitar información al usuario que genere expectativas de disfrutar de instalaciones o servicios de categoría o calidad superiores a las realmente prestadas. Así como, la emisión de publicidad falsa o que induzca a engaño.

3. No comunicar, declarar o notificar a la Administración el desarrollo de una actividad turística cuando sea requisito necesario para la iniciación de su ejercicio.

4. La deficiente prestación de servicios exigibles, así como el deterioro de las instalaciones.

5. La prohibición del libre acceso o expulsión del establecimiento así como la interrupción en la prestación de los servicios acordados por causa no justificada o por cualquier forma de discriminación.

6. Carecer de hojas de reclamación a disposición de los clientes, la negativa a facilitarlas o no hacerlo en el momento en que se solicitan, sin causa justificada.

7. La emisión de contratos de prestación de servicios turísticos, cualquiera que sea su soporte formal, no ajustados a las prescripciones establecidas en la norma aplicable.

8. El incumplimiento de contrato o de las condiciones pactadas, respecto del lugar, tiempo, precio o demás elementos integrantes del servicio turístico acordado.

9. El incumplimiento de las disposiciones relativas al régimen de reservas o de su cancelación.

10. La percepción de precios superiores a los declarados a la Administración, o a los exhibidos, aunque sean inferiores a aquellos.

11. La negativa a expedir factura de cobro de los servicios consumidos a solicitud del cliente, o la inclusión en la misma de conceptos no incluidos en los servicios efectivamente prestados.

12. La modificación, sin autorización administrativa, de los requisitos para el ejercicio de la actividad que la requieran.

13. La obstrucción a la labor de la inspección de turismo en el ejercicio de sus funciones.

14. La negativa a facilitar a la Administración, cualquier información relativa a la actividad turística desarrollada, o suministrarla falsa o errónea.

15. El incumplimiento de cualquier requisito necesario para el desarrollo de la actividad exigida por la norma respectiva.

16. El incumplimiento de la normativa aplicable en materia de protección y prevención de incendios, medidas de seguridad, sanidad e higiene.

17. La utilización de los símbolos identificativos, mensajes y estrategias de la imagen turística de la Comunidad Valenciana, que no se ajusten a las directrices dictadas al respecto por l'Agència Valenciana del Turisme y supongan un detrimento grave de la misma.

18. Cualquier infracción que aunque tipificada como muy grave no merezca tal calificación, en razón de su naturaleza, ocasión o circunstancias.

Article 52.*Infraccions molt greus*

Es consideren infraccions administratives de caràcter molt greu:

1. L'exercici d'una activitat turística sense l'autorització, habilitació o títol administratius requerits.
2. Mancar dels avals o assegurances de responsabilitat exigits per la norma corresponent o, tot i disposant d'aquests, no aconseguir les quanties exigides per la norma.
3. L'incompliment de la normativa de protecció i prevenció d'incendis, mesures de seguretat, o de sanitat i higiene, quan comporte greu risc per a la integritat física o salut de les persones.

Article 53.*Sancions.*

U. Les infraccions de caràcter lleu seran sancionades amb:

- a) Advertència
- b) Multa de fins a 100.000 pessetes.

Dos. Les infraccions de caràcter greu seran sancionades amb:

- a) Multa de fins a 1.000.000 de pessetes.
- b) Clausura de l'establiment o activitat turística per un període de fins a sis mesos, en el supòsit de l'existència de deficiències greus, o per període superior fins a la esmena de les deficiències observades.
- c) Suspensió de fins a sis mesos per a l'exercici d'una professió turística.

La sanció de multa serà compatible amb qualsevol de la resta de mesures en raó de les circumstàncies concurrents.

Tres. Les infraccions de caràcter molt greu seran sancionades amb:

- a) Multa de fins a 15.000.000 de pessetes.
- b) Clausura de l'establiment o activitat turística per un període de fins a tres anys en el supòsit de l'existència de deficiències molt greus, o per període superior fins a l'esmena de les deficiències observades.
- c) Suspensió de fins a tres anys per a l'exercici d'una professió turística.
- d) Revocació de l'autorització administrativa o títol per al desenvolupament d'una activitat turística.

La sanció de multa serà compatible amb qualsevol de la resta de mesures, en raó de les circumstàncies concurrents.

Article 54.*Graduació de les sancions*

En la imposició de sancions es guardarà la deguda adequació entre la gravetat dels fets constitutius de la infracció i la sanció aplicada, i es tindrà en compte la concurrència, quan es van produir els fets sancionats, de les següents circumstàncies:

1. Seran circumstàncies atenuants de la responsabilitat:

- a) La falta d'intencionalitat.
- b) El rescabament dels perjudicis ocasionats amb anterioritat a l'acord d'iniciació de l'expedient aplicador de sancions.

Artículo 52.*Infracciones muy graves.*

Se consideran infracciones administrativas de carácter muy grave:

1. El ejercicio de una actividad turística sin la autorización, habilitación o título administrativos requeridos.
2. Carecer de los avales o seguros de responsabilidad exigidos por la norma correspondiente o, disponiendo de los mismos, que no alcancen las cuantías exigidas por la norma.
3. El incumplimiento de la normativa de protección y prevención de incendios, medidas de seguridad, o de sanidad e higiene, cuando entrañe grave riesgo para la integridad física o salud de las personas.

Artículo 53.*Sanciones.*

Uno. Las infracciones de carácter leve serán sancionadas con:

- a) Apercibimiento
- b) Multa de hasta 100.000 pesetas.

Dos. Las infracciones de carácter grave serán sancionadas con:

- a) Multa de hasta 1.000.000 de pesetas.
- b) Clausura del establecimiento o actividad turística por un período de hasta seis meses en el supuesto de la existencia de deficiencias graves o por un período superior hasta la subsanación de las deficiencias observadas.
- c) Suspensión de hasta seis meses para el ejercicio de una profesión turística.

La sanción de multa será compatible con cualquiera de las restantes medidas en razón de las circunstancias concurrentes.

Tres. Las infracciones de carácter muy grave serán sancionadas con:

- a) Multa de hasta 15.000.000 de pesetas.
- b) Clausura del establecimiento o actividad turística por un período de hasta tres años en el supuesto de la existencia de deficiencias muy graves o por período superior hasta la subsanación de las deficiencias observadas.
- c) Suspensión de hasta tres años para el ejercicio de una profesión turística.
- d) Revocación de la autorización administrativa o título para el desarrollo de una actividad turística.

La sanción de multa será compatible con cualquiera de las restantes medidas en razón de las circunstancias concurrentes.

Artículo 54.*Graduación de las sanciones.*

En la imposición de sanciones, se guardará la debida adecuación entre la gravedad de los hechos constitutivos de la infracción y la sanción aplicada, teniendo en cuenta la concurrència, cuando se produjeron los hechos sancionados, de las siguientes circunstancias:

- 1.- Serán circunstancias atenuantes de la responsabilidad:

- a) La falta de intencionalidad.
- b) El rescabamiento de los perjuicios ocasionados con anterioridad al acuerdo de iniciación del expediente sancionador.

c) L'esmena de les deficiències causants de la infracció, durant la tramitació de l'expedient aplicador de sancions.

d) L'absència de benefici econòmic derivat de la infracció.

2. Seran circumstàncies agreujants de la responsabilitat:

a) La reiteració, entesa com la comesa, en el terme de dos anys, de dos o més infraccions de qualsevol caràcter, que així hagen estat declarades per resolució ferma.

b) La naturalesa dels perjudicis ocasionats.

c) El benefici il·lícit obtingut.

d) La reincidència, entesa com la comesa, en el terme d'un any, de més d'una infracció de la mateixa naturalesa, quan així haja estat declarat per resolució ferma.

3. La concurrència de més d'una de les circumstàncies agreujants o atenuants podrà determinar la imposició de sancions corresponents a infraccions de caràcter superior o inferior respectivament.

Article 55.

Prescripció

Les infraccions i sancions prescriuran en els terminis següents:

a) Les infraccions lleus prescriuran en el termini de sis mesos, les greus en el termini d'un any i les molt greus en dos anys.

b) Les sancions imposades per faltes lleus prescriuran en el termini d'un any, les imposades per faltes greus als dos anys i les imposades per faltes molt greus als tres anys.

c) El termini de prescripció de les infraccions començarà a comptar des del dia en què la infracció s'haguera comés. Interromprà la prescripció la iniciació, amb coneixement de l'interessat, del procediment aplicador de sancions, i es reprendria el termini de prescripció si l'expedient aplicador de sancions estiguera paralitzat més d'un mes per causa no imputable al presumpte responsable.

d) El termini de prescripció de les sancions començarà a comptar des de l'endemà en què adquirisca fermesa la resolució, per la qual s'imposa la sanció. Interromprà la prescripció la iniciació, amb coneixement de l'interessat, del procediment d'execució, i tornarà a transcórrer el termini si aquell està paralitzat durant més d'un mes per causa no imputable a l'infractor.

CAPÍTOL II

Del procediment aplicador de sancions

Article 56.

Principis generals

L'exercici de la potestat aplicadora de sancions es regirà pel procediment que s'establisca per via reglamentària.

Article 57.

Òrgans competents

U. Seran òrgans competents, per a la iniciació d'expedients aplicadors de sancions, els caps dels serveis territorials de Turisme, els quals designaran, en l'acord d'iniciació, l'instructor i el secretari.

Dos. Seran òrgans competents per a la imposició de sancions:

c) La subsanació de les deficiències causants de la infracció, durant la tramitació del expedient sancionador.

d) La ausència de benefici econòmic derivat de la infracció.

2.- Serán circunstancias agravantes de la responsabilidad

a) La reiteración entendida como la comisión en el término de dos años, de dos o más infracciones de cualquier carácter, que así hayan sido declaradas por resolución firme.

b) La naturaleza de los perjuicios ocasionados.

c) El beneficio ilícito obtenido.

d) La reincidencia, entendida como la comisión en el término de un año de más de una infracción de la misma naturaleza, cuando así haya sido declarado por resolución firme.

3.- La concurrencia de más de una de las circunstancias agravantes o atenuantes podrá determinar la imposición de sanciones correspondientes a infracciones de carácter superior o inferior respectivamente.

Artículo 55.

Prescripción.

Las infracciones y sanciones prescribirán en los siguientes plazos:

a) Las infracciones leves prescribirán en el plazo de seis meses, las graves en el plazo de un año y las muy graves en el de dos años.

b) Las sanciones impuestas por faltas leves prescribirán en el plazo de un año, las impuestas por faltas graves a los dos años y las impuestas por faltas muy graves, a los tres años.

c) El plazo de prescripción de las infracciones comenzará a contarse desde el día en que la infracción se hubiera cometido. Interrumpirá la prescripción la iniciación, con conocimiento del interesado, del procedimiento sancionador, reanudándose el plazo de prescripción si el expediente sancionador estuviera paralizado más de un mes por causa no imputable al presunto responsable.

d) El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquel en que adquiriera firmeza la resolución por la que se impone la sanción. Interrumpirá la prescripción la iniciación, con conocimiento del interesado, del procedimiento de ejecución, volviendo a transcurrir el plazo si aquél está paralizado durante más de un mes por causa no imputable al infractor.

CAPÍTULO II

Del procedimiento sancionador

Artículo 56.

Principios generales.

El ejercicio de la potestad sancionadora se regirá por el procedimiento que se establezca por vía reglamentaria.

Artículo 57.

Órganos competentes.

Uno. Serán órganos competentes para la iniciación de expedientes sancionadores los Jefes de los Servicios Territoriales de Turismo quienes designarán, en el acuerdo de iniciación, al instructor y al secretario.

Dos. Serán órganos competentes para la imposición de sanciones:

a) Els caps dels serveis territorials de Turisme, per a les sancions d'advertència o multa fins a 300.000 pessetes.

b) El director de l'Àrea de Producte, de l'Agència Valenciana del Turisme, per a les sancions de:

— Multa de 300.001 a 500.000 pessetes.

c) El president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme per a les sancions de:

— Multa de 500.001 a 5.000.000 de pessetes.

— Clausura de l'establiment o activitat turística fins a sis mesos, o període superior, si s'escau, per a l'esmena de les deficiències observades, per la comesa d'una infracció de caràcter greu.

— Suspensió temporal de fins a sis mesos per a l'exercici d'una professió turística.

— Revocació d'autorització administrativa o títol per al desenvolupament d'una activitat turística.

d) El Consell de la Generalitat Valenciana per a les sancions de:

— Multa de 500.001 a 15.000.000 de pessetes.

— Clausura de l'establiment o activitat turística fins a tres anys, o període superior, si s'escau, per a l'esmena de les deficiències observades per la comesa d'una infracció de caràcter molt greu.

— Suspensió fins a tres anys per a l'exercici d'una professió turística.

Tres. Per disposició de rang reglamentari, es podrà atribuir l'exercici de la potestat aplicadora de sancions a altres òrgans administratius.

Article 58.

Mesures provisionals i cautelars

U. En qualsevol moment del procediment es podrà procedir, mitjançant acord motivat de l'òrgan instructor, a l'adopció de mesures provisionals que asseguruen l'eficàcia de la resolució que poguera recaure. Per via reglamentària es concretarà la naturalesa i l'abast d'aquestes mesures.

Dos. Sense perjudici de la instrucció del corresponent expedient aplicador de sancions, per raons greus de seguretat, podrà acordar-se cautelarment la clausura immediata de l'establiment o precintat d'instal·lacions durant el temps que calga per a l'esmena dels defectes existents.

L'acord serà adoptat pel president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme després de l'informe previ o a petició, si fa el cas, d'uns altres organismes competents en la matèria.

Tres. No tindrà la consideració de sanció la clausura d'establiments turístics o la suspensió de l'exercici de professions o activitats turístiques que es troben obertes al públic o es desenvolupen sense la preceptiva autorització o títols administratius fins a l'obtenció d'aquests, acordada pel president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme prèvia audiència de l'interessat.

L'esmentada mesura cautelar podrà adoptar-se una vegada incoat el corresponent expedient aplicador de sancions.

Article 59.

Presumpció de no existència de responsabilitat

U. Els procediments aplicadors de sancions respectaran la presumpció de no existència de responsabilitat administrativa mentre que no es demostre el contrari.

Dos. Els fets constatats per la inspecció de turisme, a la

a) Los Jefes de los Servicios Territoriales de Turismo para las sanciones de apercibimiento o multa de hasta 300.000 pesetas.

b) El Director del Área de Producto de l'Agència Valenciana del Turisme para las sanciones de multa de 300.001 a 500.000 pesetas.

c) El Presidente Ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme para las sanciones de:

— Multa de 500.001 a 5.000.000 de pesetas.

— Clausura de establecimiento o actividad turística de hasta seis meses o período superior, en su caso, para la subsanación de las deficiencias observadas, por la comisión de una infracción de carácter grave.

— Suspensión temporal de hasta seis meses para el ejercicio de una profesión turística.

— Revocación de autorización administrativa o título para el desarrollo de una actividad turística.

d) El Consell de la Generalitat Valenciana para sanciones de:

— Multa de 500.001 a 15.000.000 de pesetas.

— Clausura del establecimiento o actividad turística de hasta tres años o período superior, en su caso, para la subsanación de las deficiencias observadas por la comisión de una infracción de carácter muy grave.

— Suspensión de hasta tres años para el ejercicio de una profesión turística.

Tres. Por disposición de rango reglamentario se podrá atribuir el ejercicio de la potestad sancionadora a otros órganos administrativos.

Artículo 58.

Medidas provisionales y cautelares.

Uno. En cualquier momento del procedimiento se podrá proceder mediante acuerdo motivado del órgano instructor a la adopción de medidas provisionales que aseguren la eficacia de la resolución que pudiera recaer. Por vía reglamentaria se concretará la naturaleza y el alcance de estas medidas.

Dos. Sin perjuicio de la instrucción del correspondiente expediente sancionador, por razones graves de seguridad podrá acordarse cautelarmente la clausura inmediata del establecimiento o precintado de instalaciones durante el tiempo necesario para la subsanación de los defectos existentes.

El acuerdo será adoptado por el Presidente Ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme previo informe o a petición, en su caso, de otros organismos competentes en la materia.

Tres. No tendrá la consideración de sanción la clausura de establecimientos turísticos o la suspensión del ejercicio de profesiones o actividades turísticas, que se encuentren abiertas al público o se desarrollen sin la preceptiva autorización o título administrativos hasta la obtención de los mismos, acordada por el Presidente Ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme previa audiencia del interesado.

Dicha medida cautelar podrá adoptarse una vez incoado el correspondiente expediente sancionador.

Artículo 59.

Presunción de no existencia de responsabilidad.

Uno. Los procedimientos sancionadores respetarán la presunción de no existencia de responsabilidad administrativa mientras no se demuestre lo contrario.

Dos. Los hechos constatados por la inspección de turis-

qual es reconeix la condició d'autoritat, i que es formalitzen en document públic observant els requisits legals pertinents, tindran valor provatori sense perjudici de les proves que, en defensa dels seus drets o interessos, puguin aportar els administrats.

Article 60.

Resolució del procediment

U. La resolució que pose fi al procediment haurà de ser motivada i resoldrà totes les qüestions plantejades en l'expedient.

En aquesta no es podran acceptar fets distints dels determinats en el curs del procediment, amb independència de la seua diferent valoració jurídica.

Dos. La resolució serà executiva quan pose fi a la via administrativa. Les resolucions del president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme i les sancions imposades pel Consell de la Generalitat Valenciana posen fi a la via administrativa.

Tres. Contra les resolucions que imposen sancions que no esgoten la via administrativa, es podrà interposar recurs ordinari davant el president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme.

Article 61.

Multa coercitiva

U. L'execució de les resolucions recaigudes en els expedients aplicadors de sancions, podrà realitzar-se mitjançant l'aplicació de les mesures d'execució forçosa establides en el capítol V del títol VI de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

Dos. Les multes coercitives seran independents de les sancions i compatibles amb aquestes. Els òrgans aplicadors de sancions podran imposar-les després de l'advertència prèvia a les persones interessades, fins a un màxim de deu successives, amb una periocitat mínima mensual i per un import fins a 50.000 pessetes, per la primera, i 100.000 pessetes per la segona i successives.

CAPÍTOL III

De la inspecció turística

Article 62.

Inspecció en matèria turística

Correspon a l'Agència Valenciana del Turisme la comprovació, vigilància i control del compliment de la normativa turística.

Per al compliment de les funcions a què es refereix el paràgraf anterior, l'Agència Valenciana del Turisme podrà disposar dels agents d'inspecció i, si fa el cas, inspectors, necessiten els seus diversos serveis i dependències.

Quan els requisits, el compliment dels quals es tracte de comprovar, requereixen l'assistència de personal especialitzat, l'Agència podrà habilitar personal qualificat que realitzi la inspecció, així com comptar amb la col·laboració de personal d'unes altres administracions públiques.

mo a la que se reconoce la condición de autoridad y que se formalicen en documento público observando los requisitos legales pertinentes, tendrán valor probatorio sin perjuicio de las pruebas que, en defensa de sus derechos o intereses puedan aportar los propios administrados.

Artículo 60.

Resolución del procedimiento.

Uno. La resolución que ponga fin al procedimiento habrá de ser motivada y resolverá todas las cuestiones planteadas en el expediente.

En la misma no se podrán aceptar hechos distintos de los determinados en el curso del procedimiento, con independencia de su diferente valoración jurídica.

Dos. La resolución será ejecutiva cuando ponga fin a la vía administrativa. Pone fin a la vía administrativa las resoluciones del Presidente Ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme y las sanciones impuestas por el Consell de la Generalitat Valenciana.

Tres. Contra las resoluciones sancionadoras que no agoten la vía administrativa, cabrá recurso ordinario ante el Presidente Ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme.

Artículo 61.

Multa coercitiva.

Uno. La ejecución de las resoluciones recaídas en los expedientes sancionadores podrá realizarse mediante la aplicación de las medidas de ejecución forzosa previstas en el Capítulo V del Título VI de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Dos. Las multas coercitivas serán independientes de las sanciones y compatibles con las mismas. Los órganos sancionadores podrán imponerlas previo apercibimiento a los interesados, hasta un máximo de diez sucesivas, con una periodicidad mínima mensual y por un importe de hasta 50.000 pesetas para la primera y 100.000 pesetas para la segunda y sucesivas.

CAPÍTULO III

De la inspección turística

Artículo 62.

Inspección en materia turística.

Corresponde a l'Agència Valenciana del Turisme la comprobación, vigilancia y control del cumplimiento de la normativa turística.

Para el cumplimiento de las funciones a que se refiere el párrafo anterior, l'Agència Valenciana del Turisme podrà disponer de cuantos agentes de inspección y, en su caso, inspectores, precisen sus diversos Servicios y Dependencias.

Cuando los requisitos cuyo cumplimiento se trate de comprobar requieran la asistencia de personal especializado, l'Agència podrà habilitar a personal cualificado que realice la inspección, así como contar con la colaboración de personal de otras Administraciones Públicas.

Article 63.*De l'exercici de l'activitat inspectora*

U. El personal, a què es refereix el paràgraf segon de l'article anterior, en l'exercici de les seues funcions, tindrà el caràcter d'autoritat, i podrà demanar la col·laboració de qualsevol cos de seguretat de l'Estat, policia autonòmica o policia local en suport de la seua actuació. Com a autoritat, el dit personal gaudirà de la protecció i de les facultats establides en la normativa vigent i se li dotarà de la corresponent acreditació, que exhibirà en l'exercici de les seues funcions.

Dos. Aquest personal podrà, d'acord amb la normativa vigent en la matèria, accedir als locals, establiments i empreses turístiques, i a aquells altres en què es presumisca el desenvolupament d'una activitat turística, i podrà requerir tota aquella documentació que els calga per a l'adequat compliment de la seua funció.

Tres. L'actuació inspectora tindrà en tot cas caràcter confidencial. Els inspectors i agents estaran obligats a complir el deure de sigil professional.

Article 64.*De les funcions de la inspecció*

La inspecció de turisme tindrà les següents funcions:

- a) Vigilar i comprovar el compliment de les disposicions legals en matèria turística.
- b) Evacuar els informes que li siguen sol·licitats.
- c) Comprovar reclamacions, denúncies i comunicacions d'irregularitats en la matèria, com també l'execució d'inversions subvencionades.
- d) Assessorar i informar sobre requisits d'infraestructures, instal·lacions i serveis d'empreses turístiques.
- e) Qualsevol altres que li siguen encomanades de forma expressa pels responsables màxims de les delegacions territorials de l'Agència Valenciana del Turisme, a què estiguen adscrits.

Article 65.*Actes d'inspecció*

Els actes o fets constatats per la inspecció es reflectiran en un acta, que gaudirà de presumpció de veracitat, excepte prova en contrari, i que es formalitzarà en la manera reglamentàriament determinada.

TÍTOL VI**DE L'ADMINISTRACIÓ TURÍSTICA****Article 66.***De la Secretaria de Turisme*

U. La Secretaria de Turisme es l'òrgan encarregat de l'establiment de les directrius generals de la política turística, a desenvolupar per l'Agència Valenciana del Turisme, d'acord amb la política turística establida per la Generalitat Valenciana.

Dos. A la Secretaria de Turisme correspon el control i supervisió del funcionament de l'Agència Valenciana del

Artículo 63.*Del ejercicio de la actividad inspectora.*

Uno. El personal a que se refiere el párrafo segundo del artículo anterior, en el ejercicio de sus funciones, tendrá el carácter de Autoridad pudiendo recabar la colaboración de cualquier cuerpo de seguridad del Estado, policía autonómica o policía local en apoyo de su actuación. Como Autoridad, dicho personal gozará de la protección y facultades previstas en la normativa vigente y se le dotará de la correspondiente acreditación, que exhibirá en el ejercicio de sus funciones.

Dos. Dicho personal podrá, de acuerdo con la normativa vigente en la materia, acceder a los locales, establecimientos y empresas turísticas, y a aquellos otros en los que se presume el desarrollo de una actividad turística, pudiendo requerir cuanta documentación sea precisa para el adecuado cumplimiento de su función.

Tres. La actuación inspectora tendrá en todo caso carácter confidencial. Los inspectores y agentes estarán obligados a cumplir el deber de sigilo profesional.

Artículo 64.*De las funciones de la inspección.*

La inspección de turismo tendrá las siguientes funciones:

- a) Vigilar y comprobar el cumplimiento de las disposiciones legales en materia turística.
- b) Evacuar los informes que le sean solicitados.
- c) Comprobar reclamaciones, denuncias y comunicaciones de irregularidades en la materia, así como la ejecución de inversiones subvencionadas.
- d) Asesorar e informar sobre requisitos de infraestructuras, instalaciones y servicios de empresas turísticas.
- e) Cualesquiera otras que le sean encomendadas de forma expresa por los responsables máximos de las Delegaciones territoriales de l'Agència Valenciana del Turisme, a que estén adscritos.

Artículo 65.*Actas de inspección.*

Los actos o hechos constatados por la inspección se reflejarán en un Acta que gozará de presunción de veracidad, salvo prueba en contrario, y que se formalizará en el modo reglamentariamente determinado.

TÍTULO VI**DE LA ADMINISTRACIÓN TURÍSTICA****Artículo 66.***De la Secretaría de Turismo.*

Uno. La Secretaría de Turismo es el órgano encargado del establecimiento de las directrices generales de la política turística, a desarrollar por l'Agència Valenciana del Turisme, de acuerdo con la política turística establecida por la Generalitat Valenciana.

Dos. A la Secretaría de Turismo le corresponde el control y supervisión del funcionamiento de l'Agència Valen-

Turisme, l'elaboració de propostes de normativa turística dirigides a l'ordenació, millora i desenvolupament del sector turístic, com també la superior direcció dels òrgans, serveis i personals de l'Agència Valenciana del Turisme, en els termes reglamentàriament establits.

Tres. A càrrec de la Secretaria, el secretari de Turisme, amb el rang reglamentàriament establert, tindrà amb caràcter nat la presidència executiva i la màxima representació de l'Agència Valenciana del Turisme.

Article 67.

De l'Agència Valenciana del Turisme

U. L'Agència Valenciana del Turisme, amb els seus diferents serveis i delegacions, conforma el ens públic de la Generalitat Valenciana, al qual correspon el foment i ordenament de l'activitat turística, i en general l'execució de la política turística de la Generalitat Valenciana, d'acord amb les directrius establides per la Secretaria de Turisme.

Dos. L'Agència Valenciana del Turisme és una entitat de dret públic, de les establides en l'article 5.2 del Decret Legislatiu, de 26 de juny de 1991, d'Hisenda Pública de la Generalitat Valenciana, que va ser creada per la disposició addicional setena de la Llei 6/1993, de 31 de desembre, de Pressupostos per a 1994, i està adscrita a la Presidència de la Generalitat Valenciana.

Tres. L'entitat té personalitat jurídica pròpia i constitueix el seu objecte:

a) L'execució, coordinació i impuls d'accions de promoció i desenvolupament del sector turístic; comercialització, informació i difusió del producte turístic; formació, assistència tècnica i financera; gestió i explotació d'oficines i establiments turístics, i, en general, la realització de les activitats necessàries per a una millor promoció de l'oferta turística de la Comunitat Valenciana.

Per al compliment de les dites finalitats, l'Agència Valenciana del Turisme podrà també desenvolupar les seues activitats a través de convenis, societats, fundacions o altres fórmules de col·laboració amb entitats públiques i privades.

Així mateix, podrà constituir o participar en el capital de tota classe d'entitats que adopten la forma de societat mercantil, l'objecte social de la qual estiga vinculat amb les finalitats i objectius d'aquesta.

b) En desenvolupament i execució de la política de la Generalitat Valenciana, en matèria de turisme, podrà exercir, entre altres, les funcions d'ordenació d'empreses i activitats turístiques, d'acord amb allò que, si s'escau, es determineix reglamentàriament.

Quatre. Quan exercisca les funcions establides en la lletra b) del número 3 d'aquest article, o exercisca potestats públiques, l'entitat es regirà per la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Comú i disposicions de desenvolupament, i per altres normes que resulten d'aplicació en l'acompliment d'aquestes funcions.

Quant a la resta de la seua activitat, s'ajustarà a l'ordenament jurídic privat, excepte en allò que per la seua naturalesa jurídica li siga d'aplicació la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat Valenciana i la Llei de Contractes de les Administracions Públiques.

Cinc. L'organització de l'entitat, composició, facultats, i funcionament dels distints òrgans que la conformen, seran determinats reglamentàriament.

ciana del Turisme, la elaboració de propostes de normativa turística dirigides a la ordenació, mejora y desarrollo del sector turístico, así como la superior dirección de los órganos, servicios y personal de l'Agència Valenciana del Turisme, en los términos reglamentariamente establecidos.

Tres. Al frente de la Secretaría, el Secretario de Turismo, con el rango reglamentariamente establecido, ostentará con carácter nato la Presidencia Ejecutiva y máxima representación de l'Agència Valenciana del Turisme.

Artículo 67.

De l'Agència Valenciana del Turisme.

Uno. L'Agència Valenciana del Turisme, con sus diferentes servicios y delegaciones conforma el ente público de la Generalitat Valenciana a quien corresponde el fomento y ordenación de la actividad turística, y en general la ejecución de la política turística de la Generalitat Valenciana de acuerdo con las directrices establecidas por la Secretaria de Turismo.

Dos. L'Agència Valenciana del Turisme es una entidad de Derecho Público, de las previstas en el artículo 5.2 del Decreto Legislativo de 26 de junio de 1991, de Hacienda Pública de la Generalitat Valenciana, creada por la disposición adicional séptima de la Ley 6/1993, de 31 de diciembre, de Presupuestos para 1994, estando adscrita a la Presidencia de la Generalitat Valenciana.

Tres. La entidad tiene personalidad jurídica propia y constituye su objeto:

a) La ejecución, coordinación e impulso de acciones de promoción y desarrollo del sector turístico; comercialización, información y difusión del producto turístico; formación, asistencia técnica y financiera; gestión y explotación de oficinas y establecimientos turísticos, y en general, la realización de las actividades necesarias para una mejor promoción de la oferta turística de la Comunidad Valenciana.

Para el cumplimiento de dichos fines, l'Agència Valenciana del Turisme podrá también desarrollar sus actividades a través de convenios, sociedades, fundaciones u otras fórmulas de colaboración con entidades públicas y privadas.

Asimismo podrá constituir o participar en el capital de toda clase de entidades que adopten la forma de sociedad mercantil y cuyo objeto social esté vinculado con los fines y objetivos de aquella.

b) En desarrollo y ejecución de la política de la Generalitat Valenciana en materia de turismo, podrá desempeñar, entre otras, las funciones de ordenación de empresas y actividades turísticas, de acuerdo con lo que en su caso se determine reglamentariamente.

Cuatro. Cuando ejerza las funciones previstas en la letra b) del número 3 de este artículo, o ejerza potestades públicas, la Entidad se regirá por la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Común y disposiciones de desarrollo, y por las demás normas que resulten de aplicación en el desempeño de tales funciones.

En cuanto al resto de su actividad, se sujetará al ordenamiento jurídico privado, salvo en lo que por su naturaleza jurídica le sea de aplicación la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat Valenciana y la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Cinco. La organización de la entidad, y la composición, facultades y funcionamiento de los distintos órganos que la conformen serán determinadas reglamentariamente.

Sis. El personal de l'entitat es regirà per les normes de dret laboral o privat que li siguen d'aplicació.

El personal funcionari depén orgànicament de la Conselleria de Presidència de la Generalitat Valenciana, i funcionalment del president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme.

Set. Als efectes establits en l'article 109, d) de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, les resolucions que dicte el president executiu de l'entitat, posaran fi a la via administrativa.

Vuit. L'entitat de dret públic es finançarà a càrrec dels recursos següents:

a) Les dotacions corresponents dels pressupostos de la Generalitat Valenciana.

b) Els ingressos ordinaris i extraordinaris generats per l'exercici de les seues activitats i per la prestació dels seus serveis.

c) Els productes i rendes derivades de la seua participació en altres societats.

d) Els crèdits, préstecs, emprèstits i altres operacions financeres que puga concertar.

e) Les subvencions i aportacions que per qualsevol títol siguen concedides al seu favor per entitats públiques o privades, o per particulars.

f) Els productes, rendes o patrimonis que li siguen adscrits per qualsevol persona o entitat i per qualsevol títol.

g) Qualsevol altre recurs no establert en les lleis anteriors.

Disposicions transitòries

Primera

Mentre no es regule l'exercici de l'activitat de restauració pel Govern Valencià, els establiments que presten en el mateix local serveis propis de més d'una de les modalitats establides en la normativa estatal vigent, s'autoritzaran i inscriuran en el corresponent registre a l'activitat principal, i l'establiment podrà utilitzar ambdues en la seua denominació.

Segona

Mentre no siga objecte de regulació específica, per a la prestació del servei d'allotjament en règim d'ús a temps compartit, les empreses que tinguen per objecte aquesta activitat hauran de sol·licitar la prèvia autorització de funcionament i/o classificació de l'establiment en alguna de les figures establides en l'article 8 d'aquesta llei, sense perjudici de la subjecció a la legislació civil, mercantil o qualsevol altra que resulte d'aplicació, així com a la normativa de la Unió Europea dictada sobre la matèria.

Tercera

Els expedients aplicadors de sancions que es troben iniciats a l'entrada en vigor de la present llei, continuaran tramitant-se d'acord amb la normativa anterior.

Quarta

Fins que s'aprove el desenvolupament reglamentari d'allò que s'ha establert en l'article 66.5, referent a l'Agència Valenciana del Turisme, continuarà vigent, en allò que no s'opose aquesta llei, el Decret 45/1996, de 8 de febrer, del Govern Valencià, pel qual s'aprova el Reglament de

Seis. El personal de la entidad se regirá por las normas de derecho laboral o privado que le sean de aplicación.

El personal funcionario depende orgánicamente de la Conselleria de Presidencia de la Generalitat Valenciana y funcionalmente del Presidente Ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme.

Siete. A los efectos previstos en el artículo 109, d) de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, las resoluciones que dicte el Presidente Ejecutivo de la Entidad, pondrán fin a la vía administrativa.

Ocho. La entidad de derecho público se financiará con cargo a los siguientes recursos:

a) Las dotaciones correspondientes de los presupuestos de la Generalitat Valenciana.

b) Los ingresos ordinarios y extraordinarios generados por el ejercicio de sus actividades y por la prestación de sus servicios.

c) Los productos y rentas derivados de su participación en otras sociedades.

d) Los créditos, préstamos, empréstitos y otras operaciones financieras que pueda concertar.

e) Las subvenciones y aportaciones que por cualquier título sean concedidas a su favor por entidades públicas o privadas, o por particulares.

f) Los productos, rentas o patrimonios que le sean adscritos por cualquier persona o entidad y por cualquier título.

g) Cualquier otro recurso no previsto en las letras anteriores.

Disposiciones transitorias

Primera

Hasta tanto se regule el ejercicio de la actividad de restauración por el Gobierno Valenciano, los establecimientos que presten en el mismo local servicios propios de más de una de las modalidades previstas en la normativa estatal vigente, se autorizarán e inscribirán en el registro correspondiente a la actividad principal, pudiendo el establecimiento utilizar ambas en su denominación.

Segunda

Hasta tanto no sea objeto de regulación específica, para la prestación del servicio de alojamiento en régimen de uso a tiempo compartido las empresas que tengan por objeto esta actividad deberán solicitar la previa autorización de funcionamiento y/o clasificación del establecimiento en alguna de las figuras previstas en el artículo 8 de esta Ley, sin perjuicio de la sujeción a la legislación civil, mercantil o cualquier otra que resulte de aplicación, así como a la normativa de la Unión Europea dictada sobre la materia.

Tercera

Los expedientes sancionadores que se encuentren iniciados a la entrada en vigor de la presente Ley, continuarán tramitándose con arreglo a la normativa anterior.

Cuarta

Hasta que se apruebe el desarrollo reglamentario de lo establecido en el artículo 66.5 referente a l'Agència Valenciana del Turisme, continuará vigente, en lo que no se oponga esta ley, el Decreto 45/1996, de 8 de febrero, del Gobierno Valenciano, por el que se aprueba el Reglamento

l'Agència Valenciana del Turisme, si bé totes les referències que en el seu text s'efectuen a l'article 27 de la Llei 8/1995, de 29 de desembre, de la Generalitat Valenciana, de Mesures Fiscals, Administratives i d'Organització de la Generalitat València, s'entendran fetes a l'article 66 d'aquesta llei.

Disposició derogatòria

Única

Queden derogades, totalment o parcialment, quantes disposicions d'igual o inferior rang s'oposen a allò que s'ha disposat en aquesta llei i, en concret, la Llei 1/1989, de 2 de març, per la qual s'estableix el règim d'inspecció i procediment en matèria de disciplina turística, i els articles 27 i 30 de la Llei 8/1995, de 29 de desembre, de la Generalitat Valenciana, de Mesures Fiscals, Administratives i d'Organització de la Generalitat Valenciana.

Disposicions finals

Primera

Les quanties assenyalades en aquesta llei per a les sancions podran ser revisades i actualitzades per decret de Govern Valencià, en funció de l'evolució de l'índex de preus al consum.

Segona

S'autoritza el Consell i el president de la Generalitat Valenciana a dictar totes aquelles disposicions reglamentàries que calguen per al desenvolupament i l'aplicació de la present llei.

Tercera

La present llei entrarà en vigor als 20 dies de la seua publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

E. PROPOSTES DE RESOLUCIÓ

4. Proposicions no de llei i altres Proposicions.

Proposició no de llei sobre la protecció del Clot de Galvany i de Torre Brisó com a paratge natural municipal (RE número 22.333). Esmenes presentades pels grups parlamentaris.

PRESIDÈNCIA DE LES CORTS VALENCIANES

D'acord en l'article 91.1 del RCV, s'ordena publicar en el *Boletí Oficial de les Corts Valencianes* les esmenes presentades pels grups parlamentaris a la Proposició no de llei sobre protecció del Clot de Galvany i de Torre Brisó com a paratge natural municipal, presentada per Alfonso Arenas Ferriz i quatre diputats més del GP Socialista (RE número 22.333, BOCV número 110).

Palau de les Corts Valencianes,
València, 10 de setembre de 1997

El president,
Hector Villalba i Chirivella

de l'Agència Valenciana del Turisme, si bien todas las referencias que en su texto se efectúan al artículo 27 de la Ley 8/1995, de 29 de diciembre de la Generalitat Valenciana de medidas fiscales, administrativas y de organización de la Generalitat Valencia se entenderán hechas al artículo 66 de esta ley.

Disposición derogatoria

Única

Quedan derogadas, total o parcialmente, cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en esta ley y, en concreto, la Ley 1/1989, de 2 de marzo, por la que se establece el Régimen de Inspección y Procedimiento en materia de Disciplina Turística, y los artículos 27 y 30 de la Ley 8/1995, de 29 de diciembre de la Generalitat Valenciana de medidas fiscales, administrativas y de organización de la Generalitat Valenciana.

Disposiciones finales

Primera

Las cuantías señaladas en esta ley para las sanciones podrán ser revisadas y actualizadas por Decreto del Gobierno Valenciano, en función de la evolución del índice de precios al consumo.

Segunda

Se autoriza al Consell y al Presidente de la Generalitat Valenciana a dictar cuantas disposiciones reglamentarias sean necesarias para el desarrollo y aplicación de la presente ley.

Tercera

La presente ley entrará en vigor a los 20 días de su publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

E. PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN

4. Proposiciones no de Ley y otras Proposiciones.

Proposición no de Ley sobre protección del Clot de Galvany y de Torre Brisó como paraje natural municipal (R.E. 22.333). Enmiendas presentadas por los Grupos Parlamentarios.

PRESIDENCIA DE LAS CORTES VALENCIANAS

De conformidad con el artículo 91.1 del RCV, se ordena publicar en el *Boletín Oficial de las Cortes Valencianas*, las enmiendas presentadas por los Grupos Parlamentarios a la Proposición no de Ley sobre protección del Clot de Galvany y de Torre Brisó como paraje natural municipal, presentada por el diputado Alfonso Arenas Ferriz y cuatro diputados más del G.P. Socialista (R.E. 22.333, BOCV núm. 110).

Palau de les Corts Valencianes
València, 10 de setembre de 1997

El presidente
Héctor Villalba Chirivella